



SESSION ORDINAIRE 2017/2018

29 MAI 2018

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013
portant le Code bruxellois de l'Air,
du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie**

Exposé des motifs

Le Cobrace (ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie) a été modifié en 2015 (ordonnance du 18 décembre 2015) par une proposition parlementaire afin de répondre essentiellement aux griefs de l'Europe par rapport à un défaut de transposition de la directive 2012/27/UE « efficacité énergétique » et de la directive 2010/31/UE (sur la base de l'article 260 TFUE).

En octobre 2015, la Commission européenne a procédé à l'analyse de la transposition conforme de la directive PEB (sur la base de l'article 258 TFUE), notamment pour vérifier que les conditionnalités *ex ante* dans le cadre du programme FEDER étaient respectées.

Suite à cette analyse, la Belgique a reçu le 8 octobre 2015 un EU-pilot comprenant des questions sur la transposition correcte de la directive PEB dans l'ordre juridique belge.

La Belgique a envoyé une réponse coordonnée le 15 décembre 2015 dans laquelle la Région de Bruxelles-Capitale indiquait que le Cobrace devrait être modifié.

Suite à cette réponse, la Commission a renvoyé une demande d'informations complémentaires par rapport aux réponses données, en demandant notamment le planning d'adoption de l'ordonnance modifiant le Cobrace. Une

GEWONE ZITTING 2017/2018

29 MEI 2018

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van
2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek
van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing**

Memorie van toelichting

Het BWLKE (ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing) werd in 2015 gewijzigd (ordonnantie van 18 december 2015) door een voorstel vanwege het Parlement, voornamelijk om te antwoorden op de bezwaren van Europa m.b.t. een gebrek aan omzetting van de richtlijn 2012/27/EU « energie-efficiëntie » en van de richtlijn 2010/31/EU (op basis van artikel 260 VwEU).

In oktober 2015 heeft de Europese Commissie de conforme omzetting van de EPB-richtlijn geanalyseerd (op basis van artikel 258 VwEU), meer bepaald om na te gaan of de voorwaarden *ex ante* in het kader van het EFRO-programma in acht werden genomen.

Volgend op deze analyse ontving België op 8 oktober 2015 een EU-pilot met vragen over de correcte omzetting van de EPB-richtlijn in het Belgisch rechtsstelsel.

België verstuurde op 15 december 2015 een gecoördineerd antwoord waarin het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verklaarde dat het BWLKE zou moeten worden gewijzigd.

In een reactie op dit antwoord stuurde de Commissie een verzoek om aanvullende informatie terug met betrekking tot de gegeven antwoorden en vroeg ze meer bepaald naar een planning voor de aanname van de ordonnantie tot

réponse complémentaire avec le planning projeté a été soumise à l'UE le 30 mai 2016.

Outre ces modifications justifiées par les directives européennes, il serait opportun d'apporter d'autres modifications, certaines importantes et nécessaires, d'autres utiles, suite notamment à l'évaluation Travaux PEB et à l'évaluation interne de certaines dispositions du Cobrace.

Commentaire des articles

TITRE I^{er} Dispositions générales

Article 1^{er}

Cet article est requis par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Cet article mentionne les directives européennes qui bien que déjà transposées intégralement, voient leur transcription améliorée.

TITRE II Modifications à l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie

Article 3

La définition de « pouvoir public » à l'article 1.3.1 est légèrement modifiée par souci de précision.

Article 4

1° La définition de « performance énergétique d'un bâtiment » est modifiée en vue d'opérer une harmonisation entre cette définition et les méthodes de calcul fixées par l'annexe 2.1. Elle permet d'éviter une redite entre les définitions données dans le cadre de ces méthodes de calcul qui reprennent tous les éléments de la définition de « PEB ».

La deuxième raison de cette référence à l'annexe 2.1 pour la définition de « PEB » est liée à la nécessité de définir deux méthodes de calcul différentes en fonction du type de certification (la « méthode calculée » et la « méthode estimée »).

Cette nécessité de prévoir deux méthodes de calcul distinctes provient du fait que la méthode basée

wijziging van het BWLKE. Een aanvullend antwoord met de voorgenomen planning werd op 30 mei 2016 ingediend bij de EU.

Naast deze wijzigingen die worden gerechtvaardigd door de Europese richtlijnen zou het passen om andere aanpassingen door te voeren, waarvan sommige belangrijk en noodzakelijk zijn, en andere nuttig, meer bepaald naar aanleiding van de evaluatie van de EPB-werkzaamheden en van de interne evaluatie van sommige bepalingen van het BWLKE.

Commentaar bij de artikelen

TITEL I Algemene bepalingen

Artikel 1

Dit artikel is vereist door artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Dit artikel verwijst naar de Europese richtlijnen waarvan, hoewel ze al integraal zijn omgezet, de omzetting wordt verbeterd.

TITEL II Wijzigingen aan de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energie

Artikel 3

De definitie van « overheid » in artikel 1.3.1 wordt licht gewijzigd in een streven naar nadere toelichting.

Artikel 4

1° De definitie van « energieprestatie van een gebouw » wordt gewijzigd met het oog op de harmonisatie tussen deze definitie en de berekeningsmethoden die de bijlage 2.1 vaststelt. Ze laat toe een herhaling te vermijden tussen de definities die worden gegeven in het kader van deze berekeningsmethoden die alle elementen van de definitie van « EPB » bevatten.

De tweede reden voor deze verwijzing naar de bijlage 2.1 voor de definitie van « EPB » is verbonden met de noodzaak om twee verschillende berekeningsmethoden te definiëren in functie van het type certificatie (de « berekende methode » en de « geraamde methode »).

Deze noodzaak om te voorzien in twee afzonderlijke berekeningsmethoden vloeit voort uit het feit

sur les consommations réelles relevées en certification bâtiment public ne tient pas compte à 100 % des mêmes paramètres que les méthodes de calcul PEB « classiques ».

- 2° Les modifications apportées à la définition de « rénové lourdement » visent à harmoniser les définitions des natures de travaux en reformulant l'idée que la PEB s'applique dès qu'il y a des travaux (dont une partie au moins est soumise à permis).
- 3° Les modifications apportées à la définition de « rénové simplement » visent à reprendre une formulation similaire et cohérente avec celle de « rénové lourdement ».
- 4° La modification apportée à la définition de « consommation zéro énergie » vise à permettre au Gouvernement de préciser ce qu'on entend par les termes « à proximité ».
- 5° La définition de « déclaration PEB » est adaptée afin de préciser que ce document décrit les mesures telles qu'exécutées et qui correspondent donc à la réalité, et ce afin d'obliger les déclarants à transmettre une telle déclaration PEB conforme à la réalité (voir infraction prévue à l'art.2.6.5 f)). Cette modification s'inspire notamment des termes utilisés dans les définitions de la « déclaration finale » en Région wallonne (art. 18 Décret du 28/11/2013) et de la « EPB-aangifte » en Région flamande (art. 1.1.3, 47° Energiedecreet 08/05/2009).
- 6° La définition de « technicien » est supprimée car elle n'a plus grande utilité. En effet, Pour la mise en œuvre du programme minimum de maintenance opéré par des techniciens, seul un certificat de réussite d'un centre de formation est nécessaire. De plus, d'autres agréments que « contrôleur » peuvent être introduits grâce à l'habilitation au Gouvernement prévue à l'article 2.5.1.
- 7° La condition d'indépendance pour le contrôleur n'est plus précisée dans la définition de l'ordonnance, car les professionnels rentrant dans la définition de « contrôleur » sont nombreux, et il est préférable de préciser par type de professionnel « contrôleur » les obligations qui leur incombent.
- 8° Cette modification à la définition de « installation technique » vise le fait que les installations photovoltaïques, éoliennes ou les batteries/piles de stockage devraient pouvoir être soumises à exigences et contrôle, comme les autres installations techniques.

dat de methode die gebaseerd is op het reële verbruik dat wordt gemeten in het kader van de certificatie van een openbaar gebouw niet voor 100 % rekening houdt met dezelfde parameters als de « klassieke » EPB-berekeningsmethoden.

- 2° De wijzigingen van de definitie « zwaar gerenoveerd » zijn om de definities van de aard van de werken te harmoniseren, dankzij het principe dat de EPB van toepassing is vanaf het ogenblik dat er werkzaamheden zijn (waarvan ten minste een deel ervan onderworpen is aan een stedenbouwkundige vergunning) te herformuleren.
- 3° de wijzigingen die aan de definitie « eenvoudig gerenoveerd » aangebracht worden, zijn om een gelijkwaardige en coherente formulering te gebruiken als die van « zwaar gerenoveerd ».
- 4° De wijziging van de definitie « Zero energieverbruik » heeft als doel de mogelijkheid te geven aan de Regering om wat er bedoeld wordt met « dichtbij » nader te bepalen.
- 5° De definitie van « EPB-aangifte » wordt aangepast om aan te geven dat dit document de uitgevoerde maatregelen beschrijft die beantwoorden aan de werkelijkheid, met als doel de aangevers ertoe te verplichten een dergelijke EPB-aangifte te doen die beantwoordt aan de werkelijkheid (zie inbreuk zoals bedoeld in artikel 2.6.5 f)). Deze wijziging is meer bepaald gebaseerd op de termen die worden gebruikt in de definities van « déclaration finale » in het Waals Gewest (art. 18 van het decreet van 28/11/2013) en van « EPB-aangifte » in het Vlaams Gewest (art. 1.1.3, 47° Energiedecreet 08/05/2009).
- 6° De definitie van « technicus » wordt geschrapt daar ze nog maar weinig nut heeft. Voor de uitvoering van het minimaal onderhoudsprogramma door technici is er immers enkel nog een getuigschrift van slagen vanwege een opleidingscentrum noodzakelijk. Bovendien kunnen andere erkenningen dan die van « contrôleur » worden ingevoerd dankzij de machtiging die aan de Regering wordt verleend zoals bedoeld in artikel 2.5.1.
- 7° De voorwaarde inzake onafhankelijkheid voor de controleur wordt niet langer gepreciseerd in de definitie van de ordonnantie, daar er vele professionals zijn die voldoen aan de definitie van « contrôleur » en het beter is om voor elk type professional die « contrôleur » is aan te geven welke verplichtingen de betrokkenen in acht dient te nemen.
- 8° Deze wijziging van de definitie « technique installatie » heeft betrekking op het feit dat fotovoltaïsche installaties, windturbines of opslagbatterijen zouden moeten kunnen worden onderworpen aan voorwaarden en controles, zoals dit geldt voor de andere technische installaties.

9° La définition de « puissance » est supprimée car ce terme n'est plus utilisé puisqu'il n'y a plus de limite inférieure de puissance dans la réglementation chauffage PEB.

10° Cette modification à la définition de volume protégé vise à ne pas limiter la PEB au confort des personnes – ce que la directive ne fait d'ailleurs pas. Dans les deux autres régions, ils ont également supprimé la notion de « confort des personnes ».

La définition est donc simplifiée en faisant référence aux lignes directrices que le Gouvernement a fixé pour le volume protégé, par son arrêté du 26 janvier 2017.

Cette notion de » volume protégé » apparaît à la fois dans la définition de « unité PEB » et dans la définition de « surface de déperdition thermique ».

11° la modification apportée à la définition de « réviseur PLAGE » est en lien avec la suppression de l'agrément pour cet acteur et par conséquent la condition que cet acteur soit une personne physique n'est plus nécessaire.

12° Cette précision à la définition de « installateur SER » est d'ordre sémantique.

Article 5

Cet article relatif au champ d'application de la PEB comprend des modifications de forme par souci de précision et est adapté pour les raisons suivantes :

- il faut préciser que l'exclusion vise l'ensemble de l'unité PEB représentant des locaux agricoles et non seulement ces locaux (chauffés indirectement) qui feraient partie d'une unité PEB non-résidentielle ou d'une unité PEB autre comprenant d'autres locaux non-exclus ;
- il faut supprimer les centres funéraires des cas d'exclusion car la formulation est trop large et par conséquent exclut des locaux qui doivent être soumis à la PEB en vertu de la directive ; cette modification répond donc à la demande d'informations complémentaires de la Commission européenne dans son analyse de la transposition conforme de la directive (EU pilot 8010/15ENER - transposition art.4.2 directive 2010/31/UE).

Article 6

La modification est d'ordre sémantique.

Article 7

L'article 2.2.5 permet qu'en cas de projet faisant l'objet d'une demande de permis d'urbanisme incluant à la fois une Unité PEB rénovée simple et une Unité PEB neuve ou rénovée lourdement, le conseiller PEB se substitue à l'architecte pour le suivi PEB de l'Unité PEB rénové simplement.

9° De definitie van « vermogen » wordt geschrapt, daar deze term niet meer wordt gebruikt wegens een gebrek aan benedengrens voor vermogen in de regelgeving verwarming EPB.

10° Deze wijziging van de definitie van « beschermd volume » heeft tot doel de EPB niet te beperken tot het comfort van de gebruikers – wat de richtlijn overigens niet doet. In de twee andere gewesten hebben ze ook het begrip « comfort van de gebruikers » geschrapt.

De definitie wordt vereenvoudigd door te verwijzen naar de richtlijnen die de Regering heeft vastgelegd voor het beschermde volume, door zijn besluit van 26 januari 2017.

Dit begrip « beschermde volume » komt voor in zowel de definitie van « EPB-eenheid » als de definitie van « warmteverliesoppervlakte ».

11° de wijziging van de definitie « PLAGE-revisor » is gelinkt aan de afschaffing van de erkenning voor deze actor en bijgevolg is de voorwaarde, dat deze actor een natuurlijke persoon is, niet meer nodig.

12° Deze toelichting bij de definitie van « installateur HE » is enkel van semantische aard.

Artikel 5

Dit artikel betreffende het toepassingsgebied van de EPB bevat vormwijzigingen in een streven naar nadere toelichting en wordt aangepast om de volgende redenen :

- op te merken valt dat de uitsluiting betrekking heeft op de hele EPB-eenheid die landbouwlokalen vertegenwoordigt en niet alleen op deze lokalen (die indirect worden verwarmd) die deel zouden uitmaken van een niet-residentiële EPB-eenheid of een andere EPB-eenheid die andere niet-uitgesloten lokalen omvat ;
- de rouwcentra moeten worden uitgesloten van de uitsluitingsgevallen, daar de formulering te breed is en bijgevolg lokalen uitsluit die aan de EPB moeten worden onderworpen krachtens de richtlijn ; deze wijziging voldoet dus aan de vraag naar aanvullende informatie van de Europese Commissie in haar analyse van de conforme omzetting van de richtlijn (EU pilot 8010/15ENER - omzetting art.4.2 richtlijn 2010/31/EU).

Artikel 6

De wijziging is van semantische aard.

Artikel 7

Artikel 2.2.5 staat toe dat, voor een project dat het voorwerp is van een aanvraag van stedenbouwkundige vergunning met zowel een eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid als een nieuwe of zwaar gerenoveerde EPB-eenheid, de EPB-adviseur in de plaats van de architect treedt

Ceci a pour conséquence que Bruxelles Environnement est compétente pour traiter de l'entièreté des questions PEB du projet (alors que si cette disposition n'existe pas, les aspects PEB relatives à l'Unité rénovée simplement seraient traités par la commune). Limiter cette possibilité aux seuls cas où l'Unité PEB rénovée simplement est dans le même bâtiment qu'une Unité neuve ou rénovée lourdement a pour effet qu'une même demande de permis d'urbanisme est encore parfois traitée tant par la commune (pour l'Unité PEB rénovée simplement située dans un bâtiment distinct) tant par Bruxelles Environnement (pour les autres Unités) sur le plan de la PEB, ce qui pose de nombreux problèmes pratiques. La présente modification a pour but de supprimer cette limitation pour permettre à Bruxelles Environnement de traiter toutes les questions PEB dès qu'un projet contient une unité PEB neuve et permet au demandeur d'avoir un seul interlocuteur PEB, ce qui va dans le sens d'une simplification administrative.

Article 8

La modification au paragraphe 1^{er} de l'article 2.2.7 est faite par souci de cohérence par rapport aux termes utilisés dans le reste du texte de l'ordonnance et notamment dans la définition de « installateur SER ».

Les modifications au paragraphe 4 visent à éviter que Bruxelles Environnement soit dans l'impossibilité de se prononcer dans les 45 jours en raison d'un dossier incomplet et à permettre à l'autorité délivrante du permis de prendre connaissance des recommandations de Bruxelles Environnement avant la délivrance du permis.

Article 9

La modification de forme faite au paragraphe premier de l'article 2.2.8 permet de préciser que dans le cas visé au § 4 (cas où le projet est à la fois du neuf et/ou du rénové lourdement et rénové simplement) la « notification du début des travaux » est adressée à Bruxelles Environnement.

Un paragraphe 4 identique au paragraphe 3 de l'art. 2.2.5 est ajouté pour être cohérent entre la proposition PEB et la notification de début des travaux.

Article 10

Un paragraphe 5/1 identique au paragraphe 3 de l'art. 2.2.5 et au paragraphe 4 de l'art. 2.2.8 est ajouté à l'art. 2.2.10 pour être cohérent entre la proposition PEB, la notification de début des travaux et la déclaration PEB.

voor de EPB-opvolging van de eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid. Bijgevolg is Leefmilieu Brussel bevoegd om alle EPB-kwesties van het project te behandelen (terwijl, zo deze bepaling niet zou bestaan, de EPB-aspecten met betrekking tot de eenvoudig gerenoveerde eenheid door de gemeente zouden worden behandeld). Deze mogelijkheid beperken tot alleen die gevallen waarin de eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid zich bevindt in hetzelfde gebouw als een nieuwe of zwaar gerenoveerde eenheid heeft tot gevolg dat eenzelfde aanvraag van stedenbouwkundige vergunning soms nog wordt verwerkt door zowel de gemeente (voor de eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid in een afzonderlijk gebouw) als door Leefmilieu Brussel (voor de overige eenheden), met betrekking tot de EPB, wat voor tal van praktische problemen zorgt. Deze wijziging heeft tot doel deze beperking te schrappen zodat het Leefmilieu Brussel alle EPB-kwesties kan behandelen zodra een project een nieuwe EPB-eenheid omvat en maakt het voor de aanvrager mogelijk slechts één EPB-contactpersoon te hebben, wat in de zin van administratieve vereenvoudiging gaat.

Artikel 8

De wijziging van paragraaf 1 van artikel 2.2.7 wordt doorgevoerd in een streven naar coherentie ten opzichte van de termen die in de rest van de tekst van de ordonnantie worden gebruikt, meer bepaald in de definitie van « installateur HE ».

De wijzigingen van paragraaf 4 hebben tot doel te vermijden dat Leefmilieu Brussel zich onmogelijk zou kunnen uitspreken binnen een termijn van 45 dagen omdat een dossier onvolledig is en om aan de vergunningverlenende overheid de kans te bieden kennis te nemen van de aanbevelingen van Leefmilieu Brussel alvorens ze de vergunning aflevert.

Artikel 9

De vormwijziging in de eerste paragraaf van artikel 2.2.8 laat toe nader te bepalen dat in het geval zoals bedoeld in § 4 (project met nieuwbouw en/of zware en eenvoudige renovatie) de « kennisgeving van het begin van de werkzaamheden » naar Leefmilieu Brussel wordt verstuurd.

Er wordt een paragraaf 4 toegevoegd, die identiek is aan paragraaf 3 van artikel 2.2.5, om de coherentie te verzekeren tussen het EPB-voorstel en de kennisgeving van het begin van de werkzaamheden.

Artikel 10

Aan artikel 2.2.10 wordt een paragraaf 5/1 toegevoegd, identiek aan paragraaf 3 van artikel 2.2.5 en aan paragraaf 4 van artikel 2.2.8, om de coherentie te verzekeren tussen het EPB-voorstel, de kennisgeving van het begin van de werkzaamheden en de EPB-aangifte.

Article 11

Une modification de forme est faite à l'article 2.2.11 pour bien préciser que dans le cas visé à l'article 2.2.10, § 5 (cas où le projet est à la fois neuf et/ou rénové lourdement et rénové simplement) la déclaration PEB est notifiée à Bruxelles Environnement. Par ailleurs, le délai pour remettre la déclaration est uniformisé à deux mois et au paragraphe 3 sont apportées deux modifications de forme et de précision.

Article 12

Au paragraphe 1^{er} de l'article 2.2.13, une précision est ajoutée pour permettre aux unités PEB qui font l'objet de travaux de construction et/ou démolition-reconstruction d'au moins 75 % de la surface de déperdition et avec le placement et/ou le remplacement de toutes les installations techniques, auxquelles s'appliquent une exigence de performance énergétique globale ; d'avoir un certificat PEB établi par Bruxelles Environnement. De plus, la précision ajoutée en fin de paragraphe vise à ce que le délai pour Bruxelles Environnement ne démarre qu'une fois avoir reçu une déclaration PEB complète (par rapport à son contenu minimal fixé dans l'arrêté).

La modification faite au paragraphe 2 vise à préciser le champ d'application sur la base de recommandations formulées par certains collaborateurs de la fédération des notaires en 2013.

Le paragraphe 4 est supprimé car il n'est plus réaliste dans la méthode de certification actuelle ; d'ailleurs, l'article 11.7 de la directive prévoit que c'est une faculté.

Article 13

Le paragraphe 1^{er} de l'article 2.2.14 comprend une modification de forme par souci de précision et est précisé par souci de clarté. En effet la PEB est exprimée par un indicateur de consommation énergétique et un indicateur d'émissions de CO₂ (cf article 2.2.12, § 1^{er}). L'important est d'avoir la classe énergétique dans la publicité, qui a plus de sens pour les potentiels bénéficiaires d'un bien, sachant que cette classe ressort du certificat PEB, qui mis à disposition peut informer sur l'indicateur d'émission.

Le paragraphe 2 comprend une modification de forme par souci de précision.

Un nouveau paragraphe 2/1 est inséré afin de répondre à la demande d'informations complémentaires formulée par la Commission européenne dans le cadre de son

Artikel 11

Een vormwijziging wordt aangebracht in artikel 2.2.11 om duidelijk aan te geven dat in het geval zoals bedoeld in artikel 2.2.10, § 5 (project met nieuwbouw en/of zware en eenvoudige renovatie) de EPB-aangifte naar Leefmilieu Brussel wordt verstuurd. Bovendien wordt de leveringstermijn van de afgifte geëniformeerd tot 2 maanden en in paragraaf 3 worden twee wijzigingen aangebracht van vormelijke aard en ter verduidelijking.

Artikel 12

In de eerste paragraaf van artikel 2.2.13 wordt een bepaling toegevoegd om het voor de EPB-eenheden die het voorwerp zijn van bouwwerken en/of afbraak- en heropbouwwerken van ten minste 75 % van de warmteverliesoppervlakte en met de plaatsing en/of vervanging van alle technische installaties, waarvoor een eis van globale energieprestatie toepasselijk is, mogelijk te maken te beschikken over een door Leefmilieu Brussel opgemaakte EPB-certificaat. Bovendien heeft de precisering die op het einde van de paragraaf wordt toegevoegd tot doel ervoor te zorgen dat de termijn waarover Leefmilieu Brussel beschikt pas begint te lopen na ontvangst van een volledige EPB-aangifte (met betrekking tot zijn minimuminhoud zoals vastgesteld in het besluit).

De wijziging die wordt doorgevoerd in paragraaf 2 heeft tot doel het toepassingsgebied af te bakenen op basis van de aanbevelingen die sommige medewerkers van de federatie van het notariaat in 2013 hebben geformuleerd.

Paragraaf 4 wordt geschrapt, daar hij niet langer realistisch is in de huidige methode van certificatie ; bovendien bepaalt artikel 11.7 van de richtlijn dat dit facultatief is.

Artikel 13

Paragraaf 1 van artikel 2.2.14 bevat een vormwijziging in een streven naar nadere toelichting en wordt nader toegelicht in een streven naar helderheid. De EPB wordt immers uitgedrukt door een indicator voor het energieverbruik en een indicator voor de CO₂-uitstoot (cf. artikel 2.2.12, § 1). Het is belangrijk de energieklaasse te vermelden in de bekendmaking daar deze informatie zinvolle is voor de potentiële begünstigden van een goed, wetende dat deze klasse blijkt uit het EPB-certificaat dat, wanneer het ter beschikking wordt gesteld, informatie kan verstrekken over de emissie-indicator.

Paragraaf 2 bevat een vormwijziging in een streven naar nadere toelichting.

Een nieuwe paragraaf 2/1 wordt ingevoegd om antwoord te geven op de vraag naar aanvullende informatie vanwege de Europese Commissie in het kader van haar

analyse d'une transposition conforme et correcte de la directive 2010/31/UE dans le droit bruxellois (EU pilot 8010/15 ENER) en ajoutant le cas des unités PE fréquemment visitées par le public quand elles atteignent le seuil de 500 m² conformément à la formulation prévue à l'article 13.2 de la directive.

Le paragraphe 3 est complété avec une précision dans la délégation au Gouvernement afin que ce dernier définit ce qui est entendu par « fréquentation par le public » en s'inspirant de ce que les autres entités ont prévus pour ce cas afin d'éviter si possible des situations incohérentes entre les différentes Régions.

Article 14

Au paragraphe 2 de l'article 2.2.16, une modification d'ordre sémantique est effectuée par souci de clarification. La requête de dérogation doit être introduite avant ou en même temps que l'envoi de l'attestation de contrôle qui déclare un non-respect d'exigences.

Article 15

L'article 2.2.17 est reformulé de manière plus cohérente au regard des réglementations chauffage et climatisation PEB actuelles et de leur évolution tel qu'envisagée.

L'article 8 de la directive 2010/31/UE prévoit la mise en place d'exigences pour les installations techniques, sans seuil inférieur de puissance. L'actuel seuil de 20 kW ne permet pas le contrôle du respect de ces exigences pour les systèmes de chauffage de moins de 20 kW. Par ailleurs, la suppression de ce seuil permettra de contrôler un nombre plus important d'appareils, éventuellement concernés par le besoin de réglage dans le cadre de la conversion Gaz LH.

La référence au responsable de l'installation technique est supprimée (article 2.1.1, 11°) afin de laisser au Gouvernement le soin de préciser où c'est nécessaire ce qu'on entend par ce responsable, qui *de facto* est le propriétaire de l'installation.

L'entretien d'un système de chauffage ou de climatisation peut ne pas se limiter aux parties accessibles. Par ailleurs, il n'est pas souhaitable d'imposer que tous les actes d'entretien d'un système de chauffage ou de climatisation soit réalisé par un professionnel agréé. Cela peut, par contre, être le cas pour certains actes particuliers, tel que l'évaluation du rendement d'une chaudière.

Ecrire que l'entretien d'un système de chauffage comportant une chaudière au gaz de plus de 100 kW

analyse van een conforme en correcte omzetting van de richtlijn 2010/31/EU in het Brussels recht (EU pilot 8010/15 ENER) en voegt het geval toe van EPB-eenheden die frequent door het publiek worden bezocht wanneer ze de drempel van 500 m² bereiken overeenkomstig de formulering zoals bedoeld in artikel 13.2 van de richtlijn.

Paragraaf 3 wordt aangevuld met een precisering in de delegatie aan de Regering opdat deze laatste zou bepalen wat wordt bedoeld met « bezoek door het publiek » en zich daarbij te baseren op wat de overige entiteiten in dit geval hebben voorzien om zo mogelijk te vermijden dat er situaties ontstaan die incoherent zijn tussen de verschillende Gewesten.

Artikel 14

In paragraaf 2 van artikel 2.2.16 wordt een semantische wijziging aangebracht in een streven naar opheldering. Het verzoek tot afwijking moet worden ingediend vóór of samen met de verzending van het controleattest dat melding maakt van een gebrek aan inachtneming van eisen.

Artikel 15

Artikel 2.2.17 wordt op meer coherente wijze opnieuw geformuleerd in het licht van de huidige regelgeving verwarming en klimaatregeling EPB en van hun beoogde evolutie.

Artikel 8 van de richtlijn 2010/31/EU voorziet in de invoering van eisen voor de technische installaties, zonder benedengrens voor vermogen. De huidige grens van 20 kW maakt geen controle van de inachtneming van deze eisen mogelijk voor verwarmingssystemen van minder dan 20 kW. Bovendien zal de afschaffing van deze grens het mogelijk maken een groter aantal toestellen te controleren die eventueel betrokken zijn bij de nood aan afstelling in het kader van de conversie naar LH-gas.

De verwijzing naar de verantwoordelijke technische inrichtingen wordt geschrapt (artikel 2.1.1, 11°) om het aan de Regering over te laten duidelijk aan te geven, waar zulks nodig is, wie wordt bedoeld met deze « verantwoordelijke » die *de facto* de eigenaar van de inrichting is.

Het onderhoud van een verwarmings- of klimaatregelingssysteem is niet noodzakelijk beperkt tot de toegankeleijke delen. Bovendien is het niet wenselijk op te leggen dat alle handelingen van onderhoud van een verwarmings- of klimaatregelingssysteem door een erkend professional moeten worden uitgevoerd. Dit kan echter wel het geval zijn voor bepaalde specifieke handelingen zoals de evaluatie van het rendement van een stookketel.

Schrijven dat een verwarmingssysteem met een gasketel van meer dan 100 kW slechts om de 4 jaar

peut n'être entretenu que tous les 4 ans n'est pas en lien avec la pratique. Dans la plupart des cas, il est fortement recommandé d'entretenir de tels systèmes beaucoup plus régulièrement.

Il est ajouté une référence à l'article 2.2.15 en vertu duquel sont imposées certaines exigences conformément à l'article 8 de la directive 2010/31/UE. La vérification du respect de l'ensemble ou d'une partie de ces exigences fait partie du contenu des contrôles.

Il est laissé au Gouvernement le soin de fixer la fréquence du contrôle :

- en fonction du type et de la puissance nominale utile de la chaudière ou de l'installation ;
- en tenant compte du coût du contrôle et de la valeur des économies d'énergie pouvant résulter du contrôle ; et
- en tenant compte de l'existence ou non d'un système électronique de surveillance (monitoring détaillé) ;

ce qui permet de s'aligner avec la proposition de modification de la directive PEB (version du 30/11/2016) faite suite à l'étude d'impact, qui prévoit de ne plus imposer de période minimum entre deux contrôles.

L'article se structure donc en 5 paragraphes :

§ 1^{er} : Contrôle des systèmes de chauffage ;

§ 2 : Contrôle des systèmes de climatisation ;

§ 3 : Recommandations ;

§ 4 : Délégation au gouvernement ;

§ 5:Entretien.

L'introduction de deux paragraphes distincts pour les contrôles périodiques des systèmes de chauffage et de climatisation permet plus de clarté.

L'évaluation du rendement de la chaudière, lors du contrôle périodique, est remplacée par l'évaluation des performances énergétiques de la production de chaleur. L'évaluation du rendement des chaudières est déjà réalisée lors de l'entretien.

Pour les systèmes de climatisation, dans le cadre du contrôle périodique, il est préférable de parler de performances énergétiques de la production de froid, plutôt que de rendement de la climatisation.

een onderhoudsbeurt moet krijgen, strookt niet met de praktijk. In de meeste gevallen verdient het ten zeerste aanbeveling om dergelijke systemen veel regelmatiger te onderhouden.

Er wordt een verwijzing toegevoegd naar artikel 2.2.15 krachtens hetwelk sommige eisen worden opgelegd overeenkomstig artikel 8 van de richtlijn 2010/31/EU. De verificatie van de inachtneming van alle of een deel van deze eisen maakt deel uit van de inhoud van de controles.

Het is de taak van de Regering om de regelmaat van de controles vast te leggen :

- in functie van het type en het nominaal nuttig vermogen van de stookketel of de installatie ;
- rekening gehouden met de kosten van de controle en de waarde van de energiebesparingen die de controle kan opleveren ; en
- rekening gehouden met het al dan niet bestaan van een elektronisch controlesysteem (gedetailleerde monitoring) ;

op deze manier kan men zich op één lijn stellen met het voorstel tot wijziging van de EPB-richtlijn (versie van 30/11/2016) als gevolg van de impactstudie, die voorziet om niet langer een minimumperiode tussen twee controles op te leggen.

Het artikel is dus opgebouwd in 5 paragrafen :

§ 1 : Controle van de verwarmingssystemen ;

§ 2 : Controle van de klimaatregelingssystemen ;

§ 3 : Aanbevelingen ;

§ 4 : Delegatie aan de Regering ;

§ 5 : Onderhoud.

De invoeging van twee afzonderlijke paragrafen voor de periodieke controles van de verwarmings- en klimaatregelingssystemen zorgt voor meer duidelijkheid.

De evaluatie van het rendement van de stookketel, ter gelegenheid van de periodieke controle, wordt vervangen door de evaluatie van de energieprestaties van de warmteproductie. Het rendement van de stookketels wordt al geëvalueerd tijdens het onderhoud.

Voor de klimaatregelingssystemen is het beter om in het kader van de periodieke controle te spreken van energieprestaties van de koudeproductie, veeleer dan van rendement van de klimaatregeling.

Article 16

L'article 2.2.18 est complété afin d'asseoir le fondement pour la publication par Bruxelles Environnement et la réutilisation des données issues des documents visés dans cette disposition, à savoir les déclarations PEB, certificats PEB, attestations de contrôle, et aussi l'ajout des documents établis dans le cadre du PLAGE ; en vue de poursuivre les objectifs des réglementation PEB et PLAGE, entre autres un objectif de simplification administrative et l'objectif de garantir aux bénéficiaires de ces documents d'être en possession d'informations fiables.

Article 17

L'habilitation au Gouvernement prévue à l'article 2.2.20 est précisée, vu l'obligation d'audit déjà prévu à l'article 2.5.7 qui couvre une approche plus large que les bâtiments.

Article 18

Le paragraphe 6 de l'article 2.2.23 prévoyant que les réviseurs PLAGE soient agréés, est supprimé car après analyse de la mise en œuvre prévue du PLAGE, il est apparu que les réviseurs devaient rester indépendants des organismes sans que ces derniers doivent les désigner. C'est pourquoi la désignation par Bruxelles Environnement par le biais d'un marché public permet d'assurer cette indépendance et la qualité de ces acteurs puisque l'adéquation entre leurs titres, diplômes et expériences et le travail demandé sera contrôlé via le marché public. Cet agrément devient donc superflu.

Par ailleurs, la modification apportée au paragraphe 7 est une modification de forme par souci de précision.

Article 19

L'article 2.3.22 est complété avec un paragraphe 5 pour lever une ambiguïté et clarifier le fait que les écoles soumises aux obligations de produire un Plan de Déplacement Scolaire soient clairement dispensées de l'obligation d'un Plan de Déplacement d'Entreprise : cette double obligation est source de lourds tracas administratifs pour les directions d'école, alors qu'il y a largement double emploi entre ces deux types de plans de déplacements.

Article 20

L'article 2.4.4 est modifié dans le but de remplacer dans le texte du Cobrace, les mots « énergie renouvelable » par les mots « énergie produite à partir de sources renouvelables » qui correspondent à la définition de l'article 1.3.1, point 9°.

Artikel 16

Artikel 2.2.18 wordt aangevuld om als basis te dienen voor de publicatie door Leefmilieu Brussel en het hergebruik van de gegevens die afkomstig zijn van de in deze bepaling bedoelde documenten, met name de EPB-aangiften, EPB-certificaten, controleattesten, maar evenals de documenten opgesteld in het kader van PLAGE met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van de EPB-regelgeving, onder andere het doel van administratieve vereenvoudiging en het doel om aan de begünstigden van deze documenten de garantie te bieden dat ze beschikken over betrouwbare informatie.

Artikel 17

De delegatie aan de Regering voorzien in artikel 2.2.20 wordt nader bepaald, gezien de auditverplichting reeds voorzien in artikel 2.5.7, die een bredere aanpak dan gebouwen bedekt.

Artikel 18

Paragraaf 6 van artikel 2.2.23, dat bepaalt dat de PLAGE-revisoren erkend moeten zijn, wordt geschrapt : na analyse van de voorziene uitvoering van het PLAGE is immers gebleken dat de revisoren onafhankelijk moesten blijven van de instellingen zonder dat deze laatste de revisoren moeten aanwijzen. Om deze reden laat de aanwijzing door Leefmilieu Brussel, via een overheidsopdracht, toe garanties te bieden voor deze onafhankelijkheid en voor de kwaliteit van de betrokkenen, daar de overeenstemming tussen hun titels, diploma's en ervaring enerzijds en het gevraagde werk anderzijds zal worden gecontroleerd via de genoemde overheidsopdracht. Deze erkenning wordt dus overbodig.

De wijziging aangebracht aan paragraaf 7 is overigens een vormwijziging om de juistheid te verzekeren.

Artikel 19

Artikel 2.3.22 wordt aangevuld met een paragraaf 5 om een dubbelzinnigheid op te heffen en toelichting te geven bij het feit dat de scholen die onderworpen zijn aan de verplichting een Schoolvervoerplan op te stellen duidelijk worden vrijgesteld van de verplichting om ook een Bedrijfsvervoerplan op te maken : deze dubbele verplichting is een bron van zware administratieve kopzorgen voor de schooldirecties, terwijl er duidelijk sprake is van overlapping tussen beide types van vervoerplannen.

Artikel 20

Artikel 2.4.4 wordt gewijzigd met als doel in de tekst van het BWLKE de woorden « hernieuwbare energie » te vervangen door de woorden « energie uit hernieuwbare bronnen » die beantwoorden aan de definitie van artikel 1.3.1, punt 9°.

Article 21

La modification apportée à l'article 2.5.1 est faite en lien avec celles apportée aux articles 2.1.1, 17° (suppression de l'appellation de technicien) et 2.2.23 (suppression de l'agrément des réviseurs PLAGE).

Article 22

Suite à une réévaluation du droit de dossier pour les agréments, le montant a été réduit pour encourager la mise à l'emploi de jeunes diplômés : pour accéder à la majorité des activités soumises à agrément dans le Cobrace, il n'est pas nécessaire de démontrer une expérience effective. Cette réduction répond en outre à la remarque qui avait été formulée par le Conseil économique et social dans son avis du 27/02/2012 rendu sur l'avant-projet d'ordonnance portant le Cobrace.

Article 23

La modification faite à l'article 2.5.6 vise à rétablir un double emploi avec le paragraphe 1^{er} et à éviter une confusion avec les pompes à chaleur. Dans la version néerlandaise, il y a en outre une modification d'ordre linguistique.

Article 24

À l'article 2.5.7, la définition de « grande entreprise » est adaptée au paragraphe 1^{er}: cette définition ne correspond pas tout à fait à la notion de grande entreprise visée par la directive et comprend en fait des PME au sens du droit européen (comme par exemple une entreprise de moins de 250 personnes avec un chiffre d'affaires annuel supérieur à 50 millions d'euros et un bilan annuel inférieur à 43 millions d'euros). En réalité, pour qu'une entreprise soit une « grande entreprise » au sens de la directive, il faut qu'elle réponde aux critères suivants :

- soit elle occupe au moins 250 personnes ;
- soit son chiffre d'affaires annuel excède 50 millions d'euros et le total de son bilan annuel excède 43 millions d'euros.

Il y a donc lieu de modifier en ce sens l'article 2.5.7 et de clarifier la notion de grande entreprise qu'il contient pour se conformer à l'article 8 de la directive 2012/27/UE.

Au paragraphe 2, une des exceptions à l'obligation de réaliser un audit énergétique est supprimée pour se conformer aux prescrits de la directive 2012/27: le Cobrace exempté de l'obligation d'audit les entreprises qui sont tenues de mettre en œuvre un PLAGE, en vertu de l'article 2.2.22. Or, récemment, la Commission européenne

Artikel 21

De wijziging in artikel 2.5.1 wordt aangebracht in verband met die welke worden aangebracht aan de artikelen 2.1.1, 17° (schrapping van de benaming « technicus ») en 2.2.23 (schrapping van de erkenning van de PLAGE-revisoren).

Artikel 22

Na een herbeoordeling van het dossierrecht voor erkenningen is het bedrag verminderd om de werkgelegenheid van jonge afgestudeerden aan te moedigen : om toegang te krijgen tot de meerderheid van de activiteiten waarvoor erkenning is vereist in het BWLKE, is het niet nodig om effectieve ervaring aan te tonen. Deze vermindering komt tevens de opmerking tegemoet van de Economische en Sociale Raad in zijn advies van 27/02/2012 over de voorontwerp van ordonnantie houdende het BWLKE.

Artikel 23

De wijziging in artikel 2.5.6 heeft tot doel een overlapping met paragraaf 1 te herstellen en verwarring met de warmtepompen te vermijden. In de Nederlandse versie is er bovendien een taalkundige wijziging.

Artikel 24

In artikel 2.5.7 wordt de definitie van « grote onderneming » aangepast in paragraaf 1: deze definitie komt niet helemaal overeen met het begrip « grote onderneming » zoals bedoeld in de richtlijn en omvat eigenlijk KMO's in de betekenis van het Europees recht (bijvoorbeeld een onderneming met minder dan 250 personen en een jaaromzet van meer dan 50 miljoen euro en een jaarlijks balanstotaal van minder dan 43 miljoen euro). In werkelijkheid en opdat een onderneming een « grote onderneming » zou zijn in de betekenis van de richtlijn, dient ze aan de volgende criteria te voldoen :

- ofwel stelt ze ten minste 250 personen te werk ;
- ofwel heeft ze een jaaromzet van meer dan 50 miljoen euro en een jaarlijks balanstotaal van meer dan 43 miljoen euro.

Er is dus reden om artikel 2.5.7 in deze zin te wijzigen en het begrip « grote onderneming » in dit artikel toe te lichten om zich te schikken naar artikel 8 van de richtlijn 2012/27/EU.

In paragraaf 2 wordt een van de uitzonderingen op de verplichting om een energieaudit te realiseren geschrapt om zich te schikken naar de bepalingen van de richtlijn 2012/27 : het BWLKE ontslaat de ondernemingen die gehouden zijn een PLAGE uit te voeren, krachtens artikel 2.2.22, van de verplichting om een audit te realiseren. Onlangs echter

a jugé – au travers de l’avis motivé, infraction 2014/0304 – qu’un PLAGE n’était pas équivalent à un audit énergétique au sens de l’article 8 de la directive. Par conséquent, en exemptant les grandes entreprises d’un audit énergétique lorsqu’elles mettent en place un PLAGE, le Cobrace restreindrait le champ d’application de l’obligation « audit grandes entreprises » prévue par la directive.

Dans le même paragraphe, une des exceptions à l’obligation de réaliser un audit énergétique est adaptée : le texte initial (entreprise « soumise » à l’obligation d’effectuer un audit) laissait supposer que n’importe quel établissement dans les critères d’audit « permis d’environnement » ne devait pas faire d’audit « grande entreprise » même s’il n’avait jamais fait d’audit PE et qu’il a encore par exemple 10 ans de validité de permis. Cette modification vise à lever cette ambiguïté qui a été utilisée par certains exploitants et a posé certains problèmes.

Article 25

La modification faite à l’article 2.6.1 est une correction de la référence à l’annexe.

Article 26

L’article 2.6.2 est adapté en conformité avec la modification faite à l’article 2.6.5, afin d’éviter la double sanction. Le non-respect des exigences PEB pouvant entraîner des dangers ou nuisances pour l’environnement et la santé humaine est érigé en infraction pénale et ne peut donc plus être sanctionné par une amende administrative automatique sur la base de cet article 2.6.2.

Cet article est également adapté en conformité avec la modification faite à l’article 2.2.17 et complété en précisant la durée de la prescription fixé à 5 ans, comme pour les amendes administratives imposées sur la base de la déclaration PEB en cas de travaux.

Article 27

L’article 2.6.3 est complété par souci de cohérence avec les autres dispositions relatives aux amendes administratives du Cobrace, notamment sur la durée de la prescription, en s’inspirant de ce qui est prévu aux articles 2.6.1 et 2.6.2 pour les amendes administratives PEB.

Article 28

Le renvoi aux articles 43 à 54 du code de l’Inspection, prévu à l’article 2.6.4, n’est pas nécessaire. En effet, certaines dispositions sont spécifiques aux amendes admi-

ordeelde de Europese Commissie – in een met redenen omkleed advies, inbreuk 2014/0304 – dat een PLAGE niet gelijkwaardig is aan een energieaudit in de betekenis van artikel 8 van de richtlijn. Bijgevolg zou het BWLKE, door de grote ondernemingen vrij te stellen van een energieaudit wanneer ze een PLAGE uitvoeren, het toepassingsgebied van de verplichting « audit grote ondernemingen » zoals bedoeld door de richtlijn beperken.

In dezelfde paragraaf wordt een van de uitzonderingen op de verplichting om een energieaudit te realiseren aangepast : de initiële tekst (onderneming « onderworpen » aan de verplichting om een audit uit te voeren) liet vermoeden dat eender welke inrichting die voldeed aan de criteria voor een audit « milieuvergunning » geen audit « grote onderneming » moest realiseren, ook wanneer ze nooit een EP-audit had gerealiseerd en haar vergunning bijvoorbeeld nog 10 jaar geldig was. Deze wijziging heeft tot doel een einde te stellen aan deze dubbelzinnigheid waarvan sommige uitbaters gebruik hebben gemaakt en die aanleiding heeft gegeven tot bepaalde problemen.

Artikel 25

De wijziging aan artikel 2.6.1 is een correctie van de verwijzing naar de bijlage.

Artikel 26

Artikel 2.6.2 wordt aangepast overeenkomstig de wijziging die wordt aangebracht aan artikel 2.6.5, met als doel een dubbele sanctie te vermijden. Het gebrek aan inachtneming van de EPB-eisen als gevolg waarvan er gevaren of hinder voor het milieu of de menselijke gezondheid kunnen ontstaan wordt een strafrechtelijke inbreuk en kan dus niet meer worden bestraft met een automatische administratieve boete op basis van dit artikel 2.6.2.

Dit artikel wordt ook aangepast overeenkomstig de wijziging die wordt aangebracht aan artikel 2.2.17 en aangevuld door de duur van de verjaring vast te stellen op 5 jaar, zoals voor de administratieve boetes die worden opgelegd op basis van de EPB-aangifte in geval van werken.

Artikel 27

Artikel 2.6.3 wordt aangevuld in een streven naar coherentie met de andere bepalingen betreffende de administratieve boetes van het BWLKE, meer bepaald over de duur van de verjaring, door zich te baseren op wat is voorzien in de artikelen 2.6.1 en 2.6.2 voor de administratieve EPB-boetes.

Artikel 28

De verwijzing naar de artikelen 43 tot 54 van het Wetboek van inspectie, zoals bedoeld in artikel 2.6.4, is niet noodzakelijk. Sommige bepalingen zijn immers specifiek

nistratives alternatives prévues par ce code de l'Inspection et ne sont pas adaptées pour le système d'amendes administratives prévu par le Cobrace où des poursuites pénales ne sont pas prévues.

Au paragraphe 1^{er}, il est donc repris uniquement les dispositions utiles et pertinentes, avec les réserves prévues au paragraphe 2.

Au paragraphe 2 est opérée une correction de forme par rapport au référencement en lien avec la modification faite au § 1^{er}.

Un nouveau paragraphe 3 est ajouté et s'inspire de l'article 50 du code de l'inspection (extinction de l'action publique) et de l'article 42 de la loi du 24/06/2013 relative aux sanctions administratives communales, en l'adaptant au présent système d'amendes.

Un nouveau paragraphe 4 est ajouté et s'inspire de l'article 52 du Code de l'inspection (récidive) en l'adaptant au présent système d'amendes.

Article 29

Au point e) de l'article 2.6.5, la modification vise à incriminer le non-respect des obligations prévues dans les §§ 1^{er} et 5 de l'article 2.2.10 ou celles qui seraient précisées par le Gouvernement en vertu de l'article 2.2.10, § 6.

Au point f), afin de pouvoir sanctionner également la remise d'une déclaration incomplète qui ne répond pas au contenu minimum prévu par le Gouvernement en vertu de l'art. 2.2.11, la formulation de l'infraction est adaptée pour couvrir tous les prescrits de cet article 2.2.11, comme c'est d'ailleurs le cas pour la remise de la notification de début de travaux (point c). Vu que l'incrimination est désormais plus large, elle ne se limite plus aux formes et délais. Le renvoi vers les obligations contenues dans l'arrêté du Gouvernement est certes indirect mais suffisant pour qu'une infraction en cas de déclaration incomplète puisse être constatée, vu que dans ce cas elle ne répondrait pas aux prescrits de l'article 2.2.11, à savoir aux conditions énoncées par le Gouvernement dans son arrêté et relatives au contenu de la déclaration PEB.

Le point g) est complété afin de rendre pénal le non-respect des exigences PEB qui peuvent entraîner des dangers ou nuisances pour l'environnement et la santé humaine et ce afin de permettre d'appliquer le code de l'Inspection dans son entiereté dont l'article 21, § 4, qui permet à un agent chargé de la surveillance d'ordonner la fermeture de l'installation si son propriétaire ne la met

voor de alternatieve administratieve boetes waarin dit Wetboek van inspectie voorziet en zijn niet aangepast voor het systeem van administratieve boetes zoals bedoeld in het BWLKE waar niet wordt voorzien in strafrechtelijke vervolgingen.

Paragraaf 1 bevat dus enkel de nuttige en ter zake dienende bepalingen, met het voorbehoud zoals bedoeld in paragraaf 2.

In paragraaf 2 wordt een vormcorrectie doorgevoerd ten aanzien van de verwijzing in verband met de wijziging in § 1.

Een nieuwe paragraaf 3 wordt toegevoegd die inspiratie vindt in artikel 50 van het Wetboek van inspectie (uitdoving van de strafvordering) en in artikel 42 van de wet van 24/06/2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, door het aan te passen aan het huidige boetesysteem.

Er wordt een nieuwe paragraaf 4 toegevoegd die is gebaseerd op artikel 52 van het Wetboek van inspectie (recidive), door het aan te passen aan het huidige boetesysteem.

Artikel 29

In punt e) van artikel 2.6.5 beoogt de wijziging de criminalisering van het gebrek aan inachtneming van de verplichtingen zoals bedoeld in de §§ 1 en 5 van artikel 2.2.10 of die welke de Regering nader zou bepalen krachtens artikel 2.2.10, § 6.

In punt f) wordt, om ook de afgifte van een onvolledige aangifte te kunnen bestraffen die niet beantwoordt aan de minimuminhoud waarin de Regering voorziet krachtens artikel 2.2.11, de formulering van de inbreuk aangepast om alle bepalingen van dit artikel 2.2.11 te dekken, zoals overigens het geval is voor de afgifte van de kennisgeving van het begin van de werkzaamheden (punt c). Daar de criminalisering nu ruimer is, is ze niet langer beperkt tot de vormen en de termijnen. De verwijzing naar de verplichtingen in het besluit van de Regering is weliswaar indirect maar volstaat om een inbreuk te kunnen vaststellen in geval van onvolledige aangifte, daar de aangifte in dit geval niet zou voldoen aan de bepalingen van artikel 2.2.11, i.e. aan de voorwaarden die de Regering oplegt in haar besluit en die betrekking hebben op de inhoud van de EPB-aangifte.

Punt g) wordt aangevuld om het gebrek aan inachtneming van de EPB-eisen die aanleiding kunnen geven tot gevaren of hinder voor het milieu en de menselijke gezondheid strafbaar te maken op strafrechtelijk vlak, met als doel het Wetboek van inspectie volledig te kunnen toepassen, meer bepaald ook artikel 21, § 4, dat aan een ambtenaar belast met de controle de mogelijkheid verleent

pas en conformité avec ces exigences. Les exigences PEB, telles que fixées par le Gouvernement, peuvent préciser ce qui est entendu par dangers ou nuisances pour l'environnement et la santé humaine.

Au point 1), il est ajouté une infraction pour le conseiller PEB par équivalence à l'infraction prévue pour le déclarant et l'architecte, afin de pouvoir donner, pour le conseiller PEB, un effet plus important au non-respect de cette obligation d'établir un document conforme à la réalité.

Article 30

L'article 2.6.6 est amélioré et complété par souci de cohérence avec les autres dispositions du Cobrace qui imposent des sanctions aux pouvoirs publics en cas de non-respect des procédures, et en lien avec les autres modifications faites aux dispositions relatives au PLAGE.

Article 31

Différentes modifications sont apportées à l'annexe 2.1 :

- reprise des termes utilisés dans la définition de PEB prévue à l'article 2.1.1, 1° ;
- incorporation des dispositions prévues aux articles 8 et 9 de l'arrêté du 27 mai 2010 relatif à la certification des bâtiments publics, relatifs à la méthode pour la certification des bâtiments publics ;
- adaptation des termes afin de distinguer la méthode de calcul sur la base de l'énergie estimée et la méthode de calcul sur la base de l'énergie consommée (bâtiments publics).

Article 32

Différentes modifications sont apportées à l'Annexe 2.4, afin d'améliorer la clarté et la cohérence du texte, notamment :

- au point 1° des définitions, la modification est nécessaire pour que le non-respect de l'exigence prévue aux articles 8 et 14 de l'arrêté du 21/12/2007 « exigences travaux » puisse faire l'objet d'une amende administrative. En effet, avec la version actuelle de l'annexe, seul le non-respect des éléments de construction faisant partie de la surface de déperdition peuvent faire l'objet d'une amende administrative, et donc uniquement les éléments repris au point 1 de l'annexe U/R, or pour les unités neuves l'exigence s'applique sur tous les éléments de construction tels que visés à l'annexe

de clôture de l'institution à bevelen indien de eigenaar die inrichting niet conform maakt ten opzichte van de betrokken eisen. De EPB-eisen, zoals vastgesteld door de Regering, kunnen nader bepalen wat wordt bedoeld met gevaren of hinder voor het milieu en de menselijke gezondheid.

In punt 1), wordt een overtreding toegevoegd voor de EPB-adviseur te gelijkwaardigheid aan de overtreding die voorzien is voor de aangever en de architect, om meer kracht te geven bij het niet naleven van deze verplichting een document op te maken dat beantwoordt aan de werkelijkheid, door de EPB-adviseur.

Artikel 30

Artikel 2.6.6 wordt verbeterd en aangevuld in een streven naar coherentie met de overige bepalingen van het BWLKE die sancties opleggen aan de overheid in geval van gebrek aan inachtneming van de procedures, en in samenhang met de andere wijzigingen aangebracht aan de bepalingen betreffende PLAGE.

Artikel 31

Er worden verschillende wijzigingen aangebracht aan de bijlage 2.1 :

- overname van de termen die worden gebruikt in de definitie van EPB zoals bedoeld in artikel 2.1.1, 1° ;
- integratie van de bepalingen zoals bedoeld in de artikelen 8 en 9 van het besluit van 27 mei 2010 betreffende het energieprestatiécertificaat voor een openbaar gebouw, betreffende de certificatiemethode voor openbare gebouwen ;
- aanpassing van de termen om een onderscheid te maken tussen de berekeningsmethode op basis van de geraamde energie en de berekeningsmethode op basis van de verbruikte energie (openbare gebouwen).

Artikel 32

Er worden verschillende wijzigingen aangebracht aan de Bijlage 2.4 om de duidelijkheid en coherentie van de tekst te verbeteren, namelijk :

- in punt 1° van de definities is de wijziging noodzakelijk opdat het gebrek aan inachtneming van de eis zoals bedoeld in de artikelen 8 en 14 van het besluit van 21/12/2007 « eisen werken » het voorwerp zou kunnen zijn van een administratieve boete. In de huidige versie van de bijlage kan er immers enkel een administratieve boete worden opgelegd voor het gebrek aan inachtneming van de constructie-elementen die deel uitmaken van het warmteverliesoppervlak, i.e. enkel de elementen zoals opgenomen in punt 1 van de ERU-bijlage ; in het geval van nieuwe eenheden is deze voorwaarde echter

U/R (points 1, 2 et 3), à savoir également les parois intérieures entre unités PEB ;

- au point 2° des définitions, la norme NBN B62-002 est indiquée, or la valeur U est calculée selon l’arrêté ministériel du 24/07/2008 déterminant les règles pour le calcul des pertes par transmission (modifié par l’arrêté du 26/11/2012) qui prévoit que ces règles sont écrites sur la base de cette norme sans être tout à fait équivalentes à cette norme ; c’est pourquoi la référence à cette norme doit disparaître ;
- aux points 2.4.1 et 2.4.2, les termes sont modifiés pour permettre de calculer l’amende sur la base du débit de ventilation (conçu ou mesuré selon le cas). En indiquant « débit de conception » (alors que dans les définitions apparaissent les termes « débit de ventilation »), il n’était pas possible de calculer l’amende sur la base du débit mesuré quand il l’était, et seul le débit de conception pouvait être pris en compte.

Article 33

Une modification de référencement aux articles du Code de l’Inspection visés à l’article 3.4.2 est opérée en cohérence avec la modification faite à l’article 2.6.4 ; ces dispositions concernant la procédure pour les amendes administratives.

Article 34

L’entrée en vigueur est précisée en ce qui concerne les modifications apportées aux dispositions du volet Travaux PEB et au volet Chauffage et Climatisation PEB, afin d’aligner l’entrée en vigueur avec la mise à jour du logiciel Travaux PEB et l’entrée en vigueur de la réforme chauffage et climatisation PEB, en cours de rédaction.

Néanmoins, il a été jugé nécessaire d’avancer au 1^{er} juillet 2017 la date d’entrée en vigueur pour la disposition (art.12, 1° du projet) qui ajoute l’obligation pour l’Institut d’établir un certificat PEB pour les unités PEB rénovées pour lesquelles une exigence de performance énergétique globale a été fixée par le Gouvernement (art. 2.2.13, § 1^{er}, Cobrace), cette obligation étant applicable aux unités PEB concernées dont la demande de permis a été introduite à partir de l’entrée en vigueur de la modification faite à cet article 2.2.13, § 1^{er}.

Cet effet rétroactif à cette date du 1^{er} juillet 2017 est justifié pour les raisons suivantes :

1. C’est dans l’intérêt des déclarants PEB d’obtenir ce certificat PEB délivré par l’Institut. Pour l’obtenir, ils ne doivent donc pas faire appel à un certificateur agréé

toepasselijk voor alle constructie-elementen zoals bedoeld in de ERU-bijlage (punten 1, 2 en 3), i.e. ook de binnenwanden tussen EPB-eenheden ;

- in punt 2° van de definities wordt verwezen naar de norm NBN B62-002, maar de waarde U wordt berekend volgens het ministerieel besluit van 24/07/2008 tot vaststelling van de regels voor berekening van de transmissieverliezen (gewijzigd door het besluit van 26/11/2012) dat bepaalt dat deze regels zijn geschreven op basis van deze norm zonder dat ze echter volledig gelijkwaardig zijn aan deze norm ; om deze reden moet de verwijzing naar deze norm verdwijnen ;
- in de punten 2.4.1 en 2.4.2 worden de termen gewijzigd om de berekening van de boete mogelijk te maken op basis van het ventilatiedebiet (naargelang het geval ontworpen of gemeten). Door te spreken van « ontwerpdebiet » (terwijl er in de definities sprake is van « ventilatiedebiet ») was het niet mogelijk de boete te berekenen op basis van het gemeten debiet in het geval waarin het debiet werd gemeten, en kon er enkel rekening worden gehouden met het ontwerpdebiet.

Artikel 33

Een wijziging van de verwijzing naar de artikelen van het Wetboek van inspectie zoals beoogd in artikel 3.4.2 wordt uitgevoerd in samenhang met de wijziging van artikel 2.6.4 ; deze bepalingen betreffen de procedure voor de administratieve boetes.

Artikel 34

Het in werking treden van de wijzigingen die aangebracht worden aan de bepalingen van het luik EPB-werkzaamheden en het luik EPB- verwarming en -klimaatregeling wordt nader bepaald, om de inwerkingtreding te laten overeenstemmen met de update van de EPB-software en de inwerkingtreding van de hervorming van de EPB-verwarming en -klimaatregeling, die momenteel wordt opgesteld.

Het werd evenwel nodig geacht de bepaling (art.12, 1° van het ontwerp) die de verplichting voor het Instituut toevoegt om een EPB-certificaat op te stellen voor de gerenoveerde EPB-eenheden waarvoor een eis van globale energieprestatie door de regering werd bepaald (art. 2.2.13, § 1, BWLKE) al in werking te laten treden op 1 juli 2017. Deze verplichting is van toepassing op de betrokken EPB-eenheden, waarvan de vergunningsaanvraag werd ingediend vanaf de datum van inwerkingtreding van de wijziging aan dit artikel 2.2.13, § 1.

Deze terugwerkende kracht tot 1 juli 2017 is gerechtvaardigd om de volgende redenen :

1. Het is in het belang van de EPB-aangevers om dit EPB-certificaat dat door het Instituut is afgeleverd te bekomen. Om het te bekomen moeten ze dus geen

(en plus du conseiller PEB obligatoire pour ce type d'unités PEB rénovées), ce qui leur permet de s'exposer à moins de frais. En outre, cette obligation supplémentaire pour l'Institut permet de traiter de manière égale les déclarants d'unités PEB pour lesquelles une exigence de performance énergétique globale a été fixée par le Gouvernement.

2. La date retenue est la date la plus reculée possible pour permettre de traiter de manière égale tous les déclarants PEB. En effet, à partir de cette date, il n'y a pas encore eu de déclarations PEB traitées pour ce type d'unités PEB rénovées. Cette date se calque également sur une période réglementaire existante et ne crée donc pas de nouvelle période réglementaire.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

beroep doen op een erkend certificateur (bovenop de verplichte EPB-adviseur voor dit soort van gerenoveerde EPB-eenheden), wat hun toelaat minder kosten te maken. Bovendien maakt deze bijkomende verplichting voor het Instituut het mogelijk de aangevers van EPB-eenheden, waarvoor een eis van globale energieprestatie door de regering bepaald werd, op een gelijkwaardige manier te behandelen.

2. De geselecteerde datum is de laatst mogelijke datum die toelaat alle EPB-aangevers op gelijke manier te behandelen. Vanaf deze datum werden er nog geen EPB-aangiftes behandeld voor dit soort van gerenoveerde EPB-eenheden. Deze datum komt ook overeen met een bestaande reglementaire periode en creëert dus geen nieuwe reglementaire periode.

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013
portant le code bruxellois de l'air,
du climat et de la maîtrise de l'énergie**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre ayant le Logement, la Qualité de Vie, l'Environnement et l'Énergie dans ses attributions,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I^{ER}
Dispositions générales**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance complète la transposition intégrale des directives suivantes :

- 1° la directive 2010/31/UE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 2010 sur la performance énergétique des bâtiments ;
- 2° la directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les directives 2004/8/CE et 2006/32/CE.

TITRE II

Modifications à l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie

Article 3

À l'article 1.3.1, 4° de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code Bruxellois de l'Air, du Climat et de la maîtrise de l'Énergie, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots «en tout ou en partie» sont insérés entre les mots «un bâtiment» et les mots «sur le territoire» ;
- 2° au point b), les mots «tout organisme non visé» sont remplacés par les mots «toute personne morale non visée».

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie van
2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek
van lucht, klimaat en energiebeheersing**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister die bevoegd is voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Energie wordt belast met het voorleggen aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van het ontwerp van ordonnantie met volgende inhoud :

**TITEL I
Algemene bepalingen**

artikel 1

Onderhavige ordonnantie regelt een materie die beoogd wordt in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Onderhavig ordonnantie vult de integrale omzetting van de volgende richtlijnen aan :

- 1° Richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de energieprestatie van gebouwen ;
- 2° Richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende energie-efficiëntie, tot wijziging van Richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en houdende intrekking van de Richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG.

TITEL II

**Wijzigingen aan de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende
het brussels wetboek van lucht, klimaat en energie**

artikel 3

In artikel 1.3.1, 4° van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden «geheel of ten dele» worden ingevoegd tussen de woorden «om welke reden ook,» en de woorden «een gebouw» ;
- 2° in punt b) wordt het woord «instelling» vervangen door het woord «rechtspersoon» .

Article 4

À l'article 2.1.1 de la même ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code Bruxellois de l'Air, du Climat et de la maîtrise de l'Énergie, les modifications suivantes sont apportées :

1° au point 1°, les mots «, compte tenu de l'isolation, des caractéristiques techniques des installations, de la conception du bâtiment et de son emplacement eu égard aux paramètres climatiques, à l'exposition solaire et à l'incidence des structures avoisinantes, de l'autoproduction d'énergie et d'autres facteurs, y compris le climat intérieur, qui influencent la demande d'énergie » sont remplacés par les mots « réalisée suivant une des méthodes de calcul définies à l'annexe 2.1 » ;

2° le point 4° est remplacé par ce qui suit :

« lorsqu'une unité PEB fait l'objet de travaux dont au moins une partie est soumise à permis d'urbanisme, qualificatif donné à cette unité PEB :

a) si il y a des travaux influençant la performance énergétique à au moins 50 % de sa surface de déperdition thermique, tous les travaux repris dans la demande de permis d'urbanisme étant pris en compte ;

b) et si elle fait l'objet de travaux portant sur ses installations techniques ;

ces critères pouvant être précisés par le Gouvernement ; » ;

3° le point 5° est remplacé par ce qui suit :

« lorsqu'une unité PEB fait l'objet de travaux dont au moins une partie est soumise à permis d'urbanisme, qualificatif donné à cette unité PEB :

a) s'il y a des travaux influençant la performance énergétique à sa surface de déperdition thermique, tous les travaux repris dans la demande de permis d'urbanisme étant pris en compte ;

b) et si ces travaux n'entrent pas dans les critères du qualificatif rénové lourdement ; » ;

4° au point 8°, les mots « pouvant être précisé par le Gouvernement » sont ajoutés après les mots « à proximité » ;

5° au point 9°, les modifications suivantes sont apportées :

a) Les mots « prises en vue du respect des » sont remplacés par les mots « exécutées sur chantier afin de respecter les » ;

b) Les mots « ou non » sont ajoutées après les mots « sont respectées » ;

6° le point 17° est abrogé ;

7° au point 18°, les mots « indépendante de la personne à qui il incombe de respecter les exigences PEB sur les installations techniques, » sont abrogés ;

8° au point 23°, les modifications suivantes sont apportées :

a) le point f) est remplacé par ce qui suit : « f) systèmes de production et de stockage d'électricité ; »

b) un point g) énoncé comme suit est ajouté : « g) une combinaison des systèmes visés aux points a) à f) » ;

9° le point 24° est abrogé ;

10° le point 26° est remplacé par ce qui suit : 26° volume des espaces dans lesquels de l'énergie est utilisée, en continu ou par intermittence, et tel que déterminé par le gouvernement en vertu de l'article 2.2.2, § 3 du présent code ; » ;

11° au point 32°, le mot « physique » est abrogé ;

Artikel 4

In artikel 2.1.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 1° worden de woorden « rekening houdend met de isolatie, de technische kenmerken van de installaties, het ontwerp van het gebouw en met de ligging ervan, rekening houdend met de klimaatparameters, de blootstelling aan de zon en de aanwezigheid van aanpalende structuren, eigen energieproductie en andere factoren, zoals het binnenklimaat, die de energievraag beïnvloeden » vervangen door de woorden « uitgevoerd volgens een van de in bijlage 2.1 gedefinieerde berekeningsmethodes » ;

2° het punt 4° wordt vervangen als volgt :

« Als een EPB-eenheid het voorwerp vormt van werkzaamheden waarvan ten minste een deel ervan aan een stedenbouwkundige vergunning onderworpen is, kwalificatie gegeven aan dit EPB-eenheid :

a) als er werkzaamheden op ten minste 50 % van haar warmteverliesoppervlakte de energieprestatie beïnvloedt, rekening houdend met alle werkzaamheden hernomen in de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag ;

b) en als ze het voorwerp vormt van werkzaamheden op de technische installaties ;

deze criteria kunnen nader bepaald worden door de Regering ; » ;

3° het punt 5° wordt vervangen als volgt :

« Als een EPB-eenheid het voorwerp vormt van werkzaamheden waarvan ten minste een deel ervan aan een stedenbouwkundige vergunning onderworpen is, kwalificatie gegeven aan dit EPB-eenheid :

a) als er werkzaamheden op haar warmteverliesoppervlakte de energieprestatie beïnvloedt, rekening houdend met alle werkzaamheden hernomen in de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag ;

b) en als deze werkzaamheden niet onder de criteria voor de kwalificatie van zwaar gerenoveerd vallen ; » ;

4° in punt 8° worden de woorden « die door de Regering nader bepaald kan worden » ingevoegd tussen de woorden « of dichtbij » en de woorden « uit hernieuwbare bronnen » ;

5° in punt 9° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) De woorden « getroffen maatregelen beschrijft met het oog op de naleving van de EPB-eisen » worden vervangen door de woorden « op werf uitgevoerde maatregelen, met het oog op de naleving van de EPB-eisen beschrijft, » ;

b) De woorden « al dan niet » worden ingevoegd tussen het woord « eisen » en het woord « nageleefd » ;

6° het punt 17° wordt opgeheven ;

7° in punt 18° worden de woorden « onafhankelijk van de persoon die de EPB-eisen van toepassing op technische installaties moet naleven, » opgeheven ;

8° in punt 23° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) Het punt f) wordt vervangen als volgt : « f) systemen voor elektriciteitsproductie en -opslag ; »

b) Een punt g) wordt toegevoegd, luidend als volgt : « g) een combinatie van de van a) t.e.m f) bedoelde systemen » ;

9° het punt 24° wordt opgeheven ;

10° het punt 26° wordt vervangen als volgt : « het volume van de ruimten waarin doorlopend of met tussenpozen energie wordt verbruikt, en zoals bepaald door de regering krachtens artikel 2.2.2, § 3 van onderhavig Wetboek ; » ;

11° in punt 32° wordt het woord « natuurlijke » opgeheven ;

12° au point 39°, les mots « physique ou morale » sont insérés entre le mot « personne » et le mot « chargée ».

Article 5

À l'article 2.2.1 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la version française du point 1°, les mots « affectés à des lieux de culte reconnus et à la morale laïque » sont remplacés par les mots « servant de lieux reconnus pour le culte ou la morale laïque » ;
- 2° au point 2°, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) les mots « des locaux agricoles, des locaux avec activités industrielles ou artisanales ou affectés » sont remplacés par les mots « des unités PEB destinées à des activités agricoles, industrielles ou artisanales ou destinées » ;
 - b) les mots « ceux-ci » sont remplacés par les mots « ces unités PEB » ;
- 3° le point 3° est abrogé ;
- 4° dans la version française du point 4°, le mot « affectée » est remplacée par le mot « destinée ».

Article 6

À l'article 2.2.3, § 3, de la même ordonnance, les mots « 1^{er} janvier 2021 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2020 ».

Article 7

À l'article 2.2.5, § 3, de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots « le même bâtiment » sont remplacés par les mots « la même demande » ;
- 2° les mots « et est comprise dans la même demande » sont abrogés.

Article 8

À l'article 2.2.7 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au paragraphe 1^{er}, les mots « des systèmes producteurs de sources d'énergie renouvelables » sont remplacés par les mots « des systèmes d'utilisation d'énergie produite à partir de sources d'énergie renouvelables » ;
- 2° au paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) à l'alinéa premier, les mots «, déclarés complets par l'Institut, » sont insérés entre les mots « des plans » et les mots « pour transmettre » ;
 - b) à l'alinéa premier, les mots « et à l'autorité délivrante du permis » sont ajoutés après les mots « au demandeur » ;
 - c) le deuxième alinéa est abrogé.

Article 9

À l'article 2.2.8 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au paragraphe premier, les mots « ou dans le cas visé au § 4 » sont insérés entre les mots « rénovées lourdement » et les mots «, ou à l'autorité » ;
- 2° il est ajouté un quatrième paragraphe, énoncé comme suit :

12° in punt 39°, worden het woord « persoon » vervangen door de woorden « natuurlijke of rechtspersoon ».

Artikel 5

In artikel 2.2.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de Franse versie van punt 1° worden de woorden « affectés à des lieux de culte reconnus et à la morale laïque » vervangen door de woorden « servant de lieux reconnus pour le culte ou la morale laïque » ;
- 2° in punt 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) de woorden « de landbouwlokalen, de lokalen met industriële of artisanale activiteiten of bestemd voor opslag, bewaring » worden vervangen door de woorden « EPB-eenheden bestemd voor landbouw-, industriële of artisanale activiteiten of bestemd voor opslag, bewaring » ;
 - b) de woorden « lage energiebehoefte » worden vervangen door de woorden « EPB-eenheden een lage energiebehoefte » ;
- 3° het punt 3° wordt opgeheven ;
- 4° in de Franse versie van punt 4° wordt het woord « affectée » vervangen door het woord « destinée ».

Artikel 6

In artikel 2.2.3, § 3, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « 1 januari 2021 » vervangen door de woorden « 31 december 2020 ».

Artikel 7

In artikel 2.2.5, § 3, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « hetzelfde gebouw » worden vervangen door de woorden « dezelfde aanvraag » ;
- 2° de woorden « en in dezelfde aanvraag is inbegrepen » worden opgeheven.

Artikel 8

In artikel 2.2.7 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in paragraaf 1 worden de woorden « de systemen die gebruik maken van hernieuwbare energiebronnen » vervangen door de woorden « de systemen voor het gebruik van energie geproduceerd op basis van hernieuwbare energiebronnen » ;
- 2° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) in eerst lid worden de woorden « volledig verklaard door het Instituut » ingevoegd tussen de woorden « de plannen » en de woorden « om zijn eventuele » ;
 - b) in eerst lid worden de woorden « en aan de vergunningverlenende overheid » ingevoegd tussen de woorden « de aanvrager » en de woorden « te bezorgen » ;
 - c) het tweede lid wordt opgeheven.

Artikel 9

In artikel 2.2.8 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in eerste paragraaf worden de woorden « of in het in § 4 bedoelde geval, » ingevoegd tussen de woorden « EPB-eenheden » en de woorden « of naar de vergunningverlenende overheid » ;
- 2° een vierde paragraaf wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. En dérogation au paragraphe précédent, dans le cas où une unité PEB rénovée simplement se trouve dans la même demande qu'une unité PEB neuve ou rénovée lourdement, le conseiller PEB établit la notification de début des travaux pour l'unité PEB rénovée simplement. ».

Article 10

À l'article 2.2.10 de la même ordonnance est inséré un paragraphe 5bis, énoncé comme suit :

« § 5bis. En dérogation au paragraphe 4, dans le cas où une unité PEB rénovée simplement se trouve dans la même demande qu'une unité PEB neuve ou rénovée lourdement, le conseiller PEB établit la déclaration PEB pour l'unité PEB rénovée simplement. ».

Article 11

§ 1^{er}. À l'article 2.2.11, § 1^{er}, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le mot « six » est remplacé par le mot « deux » ;
- 2° les mots « ou dans le cas visé à l'art. 2.2.10, § 5bis » sont insérés entre les mots « rénovées lourdement » et les mots «, ou à l'autorité ».

§ 2. À l'article 2.2.11, § 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 2°, les mots «, accompagné des pièces justificatives, » sont insérés entre les mots « un rapport intermédiaire » et les mots « est joint à l'acte » ;
- 2° au point 3°, les mots « à l'issue des travaux, » sont abrogés.

Article 12

À l'article 2.2.13 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au paragraphe premier, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) les mots « ou d'une unité PEB rénovée pour laquelle le Gouvernement fixe une exigence de performance énergétique globale » sont insérés entre les mots « unité PEB neuve » et les mots «, un certificat PEB » ;
 - b) les mots «, déclarés complets » sont ajoutés après les mots « l'article 2.2.11 » ;
- 2° au paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) à l'alinéa premier, les mots « à la cession d'un droit réel ou l'établissement d'un droit réel entre vifs, à l'exception » sont remplacés par les mots « à la cession translatable d'un droit réel ou l'établissement d'un droit réel entre vifs à titre onéreux, à l'exception des expropriations, du partage ou acte équipollent à partage, » ;
 - b) dans la version néerlandaise du deuxième alinéa, les mots « tussentijds verslag » sont remplacés par les mots « EPB-certificaat » ;
- 3° le paragraphe 4 est abrogé.

Article 13

À l'article 2.2.14 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au paragraphe premier, les modifications suivantes sont apportées :

« § 4. In het geval waarin, bij afwijking van de vorige paragraaf, een eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid is opgenomen in dezelfde aanvraag als een nieuwe of een zwaar gerenoveerde EPB-eenheid, stelt de EPB-adviseur de kennisgeving van het begin van de werkzaamheden voor de eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid op. ».

Artikel 10

In artikel 2.2.10 van dezelfde ordonnantie wordt een paragraaf 5bis ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5bis. In het geval waarin, bij afwijking van paragraaf 4, een eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid is opgenomen in dezelfde aanvraag als een nieuwe of een zwaar gerenoveerde EPB-eenheid, stelt de EPB-adviseur de EPB-aangifte voor de eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid op. ».

Artikel 11

§ 1. In artikel 2.2.11, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord « zes » wordt vervangen door het woord « twee » ;
- 2° de woorden « of in het in art. 2.2.10, § 5, bedoelde geval, » worden ingevoegd tussen de woorden « EPB-eenheden » en de woorden « of aan de vergunningverlenende overheid ».

§ 2. In artikel 2.2.11, § 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 3° in punt 2° worden de woorden «, met de bijhorende bewijsstukken, » ingevoegd tussen de woorden « een tussentijds verslag » en het woord « gevoegd » ;
- 4° in punt 3° worden de woorden « bij het einde van de werkzaamheden, stelt de verkoper of verhuurder » vervangen door de woorden « De verkoper of verhuurder stelt ».

Artikel 12

In artikel 2.2.13 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in eerst paragraaf worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) de woorden « of een gerenoveerde EPB-eenheid waarvoor de Regering een eis van globale energieprestatie vaststelt, » worden ingevoegd tussen de woorden « EPB-eenheid » en de woorden « stelt het Instituut » ;
 - b) de woorden « EPB-aangifte met de rekenbestanden » worden vervangen door de woorden « volledig verklaarde EPB-aangifte en rekenbestanden » ;
- 2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) de woorden « de overdracht van een zakelijk recht of de vestiging onder levenden van een zakelijk recht, met uitzondering van » worden vervangen door de woorden « de overdracht van een zakelijk recht of de vestiging van een zakelijk recht onder levenden onder bezwarende titel, met uitzondering van onteigeningen, verdeling of met verdeling gelijkgestelde akte » ;
 - b) in de nederlandse versie van tweede lid worden de woorden « tussentijds verslag » vervangen door de woorden « EPB-certificaat » ;
- 3° het paragraaf 4 wordt opgeheven.

Artikel 13

In artikel 2.2.14 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in eerst paragraaf worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) au point 1°, les mots « la performance énergétique du bien » sont remplacés par les mots « les informations relatives à la performance énergétique du bien, telles que précisées par le Gouvernement » ;
 - b) au point 3°, les mots « ou au rapport intermédiaire » sont insérés entre les mots « au certificat PEB » et les mots « sont présentes » ;
- 2° au paragraphe 2, le mot « des » est remplacé par les mots « un ou plusieurs » ;
- 3° il est inséré un paragraphe 2bis, énoncé comme suit : « § 2bis. Quand la superficie globale des unités PEB fréquemment visitées par le public dans un même bâtiment dépasse 500 m² et pour lesquelles un certificat PEB a été établi en vertu de l'art.2.2.13, §§ 1^{er} et 2, le certificat PEB y est affiché de manière visible pour le public. » ;
- 4° au paragraphe 3, les mots « et la définition de la fréquentation par le public » sont ajoutés après les mots « transaction immobilière ».

Article 14

À l'article 2.2.16, § 2, de la même ordonnance, les mots « à l'entretien ou au contrôle visés » sont remplacés par les mots « au contrôle visé ».

Article 15

L'article 2.2.17 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les parties accessibles des systèmes de chauffage telles que la (les) chaudière(s), le(s) système(s) de contrôle et la (les) pompe(s) de circulation sont contrôlés lors de leur installation, modification et à intervalles réguliers par un contrôleur.

Ces contrôles comprennent la vérification du respect d'exigences fixées pour les systèmes de chauffage en vertu de l'article 2.2.15.

Ces contrôles comprennent le cas échéant, une évaluation du rendement de la (des) chaudière(s) et du dimensionnement de celle(s)-ci par rapport aux exigences en matière de chauffage de l'unité PEB.

L'évaluation du dimensionnement de la (des) chaudière(s) n'est notamment pas répétée si aucune modification n'a été apportée entre-temps au système de chauffage ou aux exigences en matière de chauffage qui lui sont applicables.

§ 2. Lorsque la puissance nominale effective du système de climatisation est supérieure à 12 kW, les parties accessibles sont contrôlées à intervalles réguliers par un contrôleur.

On entend par « puissance nominale effective », la somme des puissances frigorifiques des installations de réfrigération qui composent le système de climatisation et qui sont connectées à une régulation commune, à l'exclusion des pompes à chaleur non réversibles.

Ces contrôles comprennent la vérification du respect d'exigences fixées pour les systèmes de climatisation en vertu de l'article 2.2.15.

Ces contrôles comprennent le cas échéant, une évaluation des performances énergétiques de la production de froid et de son dimensionnement par rapport aux besoins de l'unité PEB en matière de refroidissement

- a) in punt 1° worden de woorden « energieprestatie van het goed aan » vervangen door de woorden « informatie betreffende de energieprestatie van het goed aan zoals nader bepaald door de regering » ;
 - b) in punt 3° worden de woorden « of het tussentijds verslag » ingevoegd tussen de woorden « over het EPB-certificaat » en het woord « voorkomt » ;
- 2° in paragraaf 2 worden de woorden « een of meerdere » ingevoegd tussen het woord « door » en het woord « overheden » ;
- 3° een paragraaf 2bis wordt ingevoegd, luidend als volgt : « § 2bis. Wanneer de globale oppervlakte van de EPB-eenheden die druk door het publiek worden bezocht in eenzelfde gebouw groter is dan 500 m² en waarvoor een EPB-certificaat is opgemaakt krachtens artikel 2.2.13, §§ 1 en 2, wordt het EPB-certificaat er op zichtbare wijze uitgehangen voor het publiek. » ;
- 4° in paragraaf 3 worden de woorden « en de definitie van bezoek door het publiek » toegevoegd na het woord « vastgoedtransactie ».

Artikel 14

In artikel 2.2.16, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « het onderhoud of » opgeheven.

Artikel 15

Artikel 2.2.17 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 1. De toegankelijke delen van de verwarmingssystemen zoals de stookketel(s), het (de) controlesyste(e)m(en) en de circulatiepomp(en) worden bij de installatie, wijziging en met regelmatige tussenpozen gecontroleerd door een controleur.

Deze controles omvatten de controle van de inachtneming van de eisen die voor de verwarmingssystemen zijn vastgesteld krachtens artikel 2.2.15.

In voorkomend geval omvatten deze controles een evaluatie van het rendement van de stookketel(s) en van haar (hun) afmeting ten opzichte van de eisen inzake verwarming van de EPB-eenheid.

De evaluatie van de afmeting van de stookketel(s) wordt meer bepaald niet herhaald indien er in de tussentijd geen enkele wijziging is aangebracht aan het verwarmingssysteem of aan de eisen inzake verwarming die op het systeem van toepassing zijn.

§ 2. Is het effectief nominale vermogen van het klimaatregelingsysteem hoger dan 12 kW, dan worden de toegankelijke delen met regelmatige tussenpozen gecontroleerd door een controleur.

Men verstaat onder het « effectief nominale vermogen » de som van het koelvermogen van de koelinstallaties waaruit het klimaatregelingssysteem bestaat en die zijn aangesloten op een gemeenschappelijke regeling, met uitsluiting van de niet-reversibele warmtepompen.

Deze controles omvatten de controle van de inachtneming van de eisen die voor de klimaatregelingssystemen zijn vastgesteld krachtens artikel 2.2.15.

In voorkomend geval omvatten deze controles een evaluatie van de energieprestaties van de koudeproductie en van haar afmeting ten opzichte van de behoeften inzake koeling van de EPB-eenheid.

L'évaluation du dimensionnement n'est notamment pas répétée si aucune modification n'a été apportée entre-temps au système de climatisation ou aux exigences en matière de refroidissement qui lui sont applicables.

§ 3. Le contrôleur donne aux utilisateurs des conseils appropriés sur l'éventuelle amélioration ou le remplacement du système contrôlé et sur les autres solutions envisageables, en particulier concernant les énergies produites à partir de sources renouvelables.

§ 4. Le Gouvernement détermine les modalités d'exécution des paragraphes précédents et peut également imposer le contrôle d'autres installations techniques.

Le Gouvernement fixe la fréquence et le contenu du contrôle en fonction du type d'installation technique, de sa taille et en tenant compte du coût du contrôle et de la valeur des économies d'énergie estimées susceptibles de résulter du contrôle. Le Gouvernement peut réduire la fréquence du contrôle ou alléger celui-ci, lorsqu'un système électronique de surveillance et de contrôle est en place.

§ 5. Le Gouvernement peut soumettre les installations techniques à un entretien selon les modalités qu'il détermine. ».

Article 16

L'article 2.2.18 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Bruxelles Environnement traite les données issues des actes visés aux articles 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17 et 2.2.23 ainsi que les données sur les personnes agréées.

Dans un but de simplification administrative, le gouvernement détermine les données collectées dans le cadre d'une des mesures du Titre 2 du présent Livre qui peuvent être transmises par Bruxelles Environnement aux personnes agréées relativement aux mesures dudit Titre.

Parmi les données collectées par Bruxelles Environnement dans le cadre d'une des mesures précitées, le gouvernement détermine celles qui sont publiées sur le site Internet de Bruxelles Environnement. La finalité de la publication est de permettre à toute personne de les consulter dans le but de poursuivre les objectifs de la réglementation, notamment de garantir la fiabilité des informations lors d'une transaction immobilière. ».

Article 17

À l'article 2.2.20, alinéa premier de la même ordonnance, le mot « met » est remplacé par les mots « peut mettre ».

Article 18

À l'article 2.2.23 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° le paragraphe 6 est abrogé ;
- 2° au paragraphe 7, les mots « la liste de mesures qui peuvent figurer dans le » sont remplacés par les mots « le contenu minimal du ».

De evaluatie van de afmeting wordt meer bepaald niet herhaald indien er in de tussentijd geen enkele wijziging is aangebracht aan het klimaat-regelingssysteem of aan de eisen inzake afkoeling die op het systeem van toepassing zijn.

§ 3. De controleur verstrekt aan de gebruikers nuttig advies over de mogelijke verbetering of vervanging van het gecontroleerde systeem en over andere mogelijke oplossingen, in het bijzonder op het vlak van energie die wordt geproduceerd uit hernieuwbare energiebronnen.

§ 4. De Regering stelt de uitvoeringsvoorwaarden van de bovenstaande paragrafen vast en kan ook de controle van andere technische installaties opleggen.

De Regering stelt de regelmaat en de inhoud van de controle vast in functie van het type technische installatie, haar afmetingen en rekening gehouden met de kosten van de controle en de waarde van de energiebesparingen die worden geacht te kunnen voortvloeien uit de controle. De Regering kan de regelmaat van de controle verminderen of kan de controle lichter maken wanneer een elektronisch controlessysteem is geïnstalleerd.

§ 5. De Regering kan de technische installaties onderwerpen aan onderhoud volgens de voorwaarden die zij vaststelt. ».

Artikel 16

Artikel 2.2.18 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Leefmilieu Brussel verwerkt de gegevens uit de akten die worden bedoeld in artikelen 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17 en 2.2.23, alsook de gegevens over de erkende personen.

Met het oog op de administratieve vereenvoudiging, bepaalt de Regering de gegevens die verzameld worden in het kader van een van de in Titel 2 van huidig boek bedoelde maatregelen, die door Leefmilieu Brussel meegedeeld kunnen worden aan de erkende personen met betrekking tot de maatregelen van dit titel.

Onder de door Leefmilieu Brussel verzamelde gegevens in het kader van een van de bovenvermelde maatregelen, bepaalt de Regering welke gepubliceerd worden op de website van Leefmilieu Brussel. Het doel van de publicatie is om iedereen toe te laten ze te raadplegen met het oog op het nastreven van de doelstellingen van de regelgeving, onder meer om de betrouwbaarheid van de informatie te waarborgen tijdens een vastgoedtransactie. ».

Artikel 17

In artikel 2.2.20, eerst lid van dezelfde ordonnantie wordt het woord « voert » vervangen door het woord « kan » en het woord « in » door het woord « invoeren ». ».

Artikel 18

In artikel 2.2.23 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 6 wordt opgeheven ;
- 2° in paragraaf 7 worden de woorden « de lijst van maatregelen vast die in het actieprogramma bedoeld in onderhavig artikel kunnen voorkomen » vervangen door de woorden « de minimale inhoud van het actieprogramma bedoeld in onderhavig artikel vast ». ».

Article 19

À l'article 2.3.22 de la même ordonnance est ajouté un cinquième paragraphe rédigé comme suit : « § 5. Les écoles ayant dûment satisfait aux obligations du plan de déplacements scolaires au sens des articles 2.3.4 à 2.3.20 sont dispensées de l'obligation de réaliser un plan de déplacements d'entreprise. »

Article 20

À l'article 2.4.4 de la même ordonnance, les mots « sources d'énergie renouvelables » sont remplacés par les mots « énergies produites à partir de sources renouvelables ».

Article 21

À l'article 2.5.1, § 1^{er}, alinéa premier de la même ordonnance, les points 3^o et 6^o sont abrogés.

Article 22

À l'article 2.5.3, alinéa 3 de la même ordonnance, le chiffre « 250 » est remplacé par le chiffre « 50 ».

Article 23

À l'article 2.5.6, § 2, point 1^o de la même ordonnance, les mots « de petite taille » sont abrogés.

Article 24

§ 1^{er}. À l'article 2.5.7, § 1^{er}, de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1^o à l'alinéa premier, les mots « Toute entreprise avec au moins 250 personnes et/ou 50 millions d'euros de chiffre d'affaires annuel et/ou un bilan annuel dont le total excède 43 millions d'euros qui a un siège d'exploitation situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale » sont remplacés par les mots « Toute grande entreprise » ;
- 2^o les deuxième et troisième alinéas sont remplacés par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour l'application de la présente disposition, on entend par :

1^o « grande entreprise » : toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique au sens du droit européen, qui répond aux critères suivants :

- soit, elle occupe au moins 250 personnes ;
- soit, son chiffre d'affaires annuel excède 50 millions d'euros et le total de son bilan annuel excède 43 millions d'euros. » ;

2^o « audit énergétique » : une procédure systématique visant à acquérir une connaissance adéquate des caractéristiques de consommation énergétique d'un bâtiment ou d'un groupe de bâtiments, d'une activité ou d'une installation industrielle ou commerciale ou de services privés ou publics, de déterminer et de quantifier les économies d'énergie qui peuvent être réalisées d'une façon rentable, et de rendre compte des résultats. ».

§ 2. À l'article 2.5.7, § 2, de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1^o le deuxième point est abrogé ;
- 2^o au 3^e point, les mots « qui est soumise à l'obligation d'effectuer un audit en vertu de la législation relative aux permis d'environnement »

Artikel 19

In artikel 2.3.22 van dezelfde ordonnantie wordt een vijfde paragraaf toegevoegd, luidend als volgt : « § 5. De scholen die naar behoren hebben voldaan aan de verplichtingen van het schoolvervoerplan in de betekenis van de artikelen 2.3.4 tot 2.3.20, zijn vrijgesteld van de verplichting om een bedrijfsvervoerplan op te stellen. ».

Artikel 20

In artikel 2.4.4 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « hernieuwbare energiebronnen » vervangen door de woorden « energie uit hernieuwbare bronnen ».

Artikel 21

In artikel 2.5.1, § 1, eerst lid van dezelfde ordonnantie worden de punten 3^o en 6^o opgeheven.

Artikel 22

In artikel 2.5.3, derde lid van dezelfde ordonnantie wordt het cijfer « 250 » vervangen door het cijfer « 50 »

Artikel 23

In artikel 2.5.6, § 2, punt 1^o van dezelfde ordonnantie worden de woorden « bovengrondse geothermische systemen en kleine warmtepompen » vervangen door de woorden « ondiepe geothermische systemen en warmtepompen ».

Artikel 24

§ 1. In artikel 2.5.7, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1^o in eerst lid worden de woorden « Elke onderneming met minstens 250 personen en/of een jaaromzet van 50 miljoen euro en/of een jaarlijks balanstotaal van meer dan 43 miljoen euro die een exploitatiezetel op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft, » vervangen door de woorden « Elke grote onderneming » ;
- 2^o de tweede en derde leden worden vervangen door een lid, luidend als volgt :

« Voor de toepassing van deze bepaling wordt bedoeld met :

- 1^o « grote onderneming » : eender welke entiteit, ongeacht haar rechtsvorm, die een economische activiteit uitoefent in de betekenis van het Europees recht, die voldoet aan de volgende criteria :
 - ofwel stelt ze ten minste 250 personen te werk ;
 - ofwel heeft ze een omzet van meer dan 50 miljoen euro en een jaarlijks balanstotaal van meer dan 43 miljoen euro » ;
- 2^o « energieaudit » : een systematische procedure met als doel toereikende informatie te verzamelen omtrent het huidige energieverbruiksprofiel van een gebouw of groep gebouwen, van een industriële of commerciële activiteit of installatie of van private of publieke diensten, mogelijkheden voor kosteneffectieve energiebesparing te signaleren en te kwantificeren en verslag uit te brengen van de resultaten. ».

§ 2. In artikel 2.5.7, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1^o het tweede punt wordt opgeheven ;
- 2^o in derde punt worden de woorden « die onderworpen is aan de verplichting om een audit uit te voeren krachtens de wetgeving betreffende

sont remplacés par les mots « ayant réalisé un audit dans le cadre d'une demande de permis d'environnement et à condition que l'audit soit valide au moment où la grande entreprise fait valoir cette exemption ».

Article 25

À l'article 2.6.1 de la même ordonnance, les chiffres « 2.2 » sont remplacés par les chiffres « 2.4 ».

Article 26

À l'article 2.6.2 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° le mot « périodique » est abrogé ;
- 2° les mots «, autres que celles visées à l'article 2.6.5, g)» sont insérés entre les mots « l'article 2.2.15 » et les mots « n'ont pas été respectées » ;
- 3° Les mots «les exigences» sont remplacés par les mots «ces exigences» ;
- 4° les mots «, jusqu'à cinq ans après la réception du document,» sont insérés entre les mots « l'installation technique concernée » et les mots « une amende ».

Article 27

À l'article 2.6.3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « L'organisme qui reste » sont remplacés par les mots « Lorsqu'il ressort des rapports de l'organisme et du réviseur PLAGE visés à l'articles 2.2.23, § 4, alinéa 3 que l'organisme reste » ;
- 2° les mots « est possible d'une amende » sont remplacés par les mots « Bruxelles Environnement impose à ce dernier, jusqu'à 5 ans après la réception des rapports précités, une amende » ;
- 3° les mots « par an » sont remplacés par les mots « en énergie primaire ».

Article 28

À l'article 2.6.4 de la même ordonnance, dont les deux alinéas actuels formeront respectivement les paragraphes 1^{er} et 2, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° à l'alinéa 1 devenu § 1^{er}, les mots « Sous réserve de l'alinéa 2, les articles 43 à 54 » sont remplacés par les mots « Sous réserve du paragraphe 2, les articles 45, alinéas 1, 2, 4 et 6, 47, 49, 51 et 54, §§ 1^{er}, 2 et 3 » ;
- 2° il est ajouté un paragraphe 3, rédigé comme suit : « § 3. Le paiement de l'amende administrative éteint la possibilité d'infliger une nouvelle amende pour le non-respect visé dans le document ou le constat sur la base duquel l'amende a été imposée. » ;
- 3° il est ajouté un paragraphe 4, rédigé comme suit : « § 4. Si un nouveau non-respect est constaté dans les trois ans à compter de la date du document visé aux articles 2.6.1, 2.6.2 ou 2.6.3, le montant de l'amende peut être doublé. ».

Article 29

À l'article 2.6.5 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

de milieuvergunningen » vervangen door de woorden « die een audit heeft uitgevoerd in het kader van een aanvraag van milieuvergunning en op voorwaarde dat de audit geldig is op het ogenblik waarop de grote onderneming deze vrijstelling doet gelden ».

Artikel 25

In artikel 2.6.1 van dezelfde ordonnantie worden de cijfers « 2.2 » vervangen door de cijfers « 2.4 ».

Artikel 26

In artikel 2.6.2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord « periodiek » wordt opgeheven ;
- 2° de woorden « andere van deze bedoeld in artikel 2.6.5, g), » worden ingevoegd tussen de woorden « artikel 2.2.15, » en de woorden « niet zijnnageleefd » ;
- 3° de woorden « de EPB-vereisten » en de woorden « de EPB-eisen » worden respectievelijk vervangen door de woorden « deze EPB-eisen » ;
- 4° de woorden «, tot vijf jaar na de ontvangst van het document, » worden vervangen door de woorden « moet nemen » en de woorden « een boete ».

Artikel 27

In artikel 2.6.3 van dezelfde ordonnantie worden De volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « Het orgaan dat » worden vervangen door de woorden « Wanneer uit de in artikel 2.2.23, § 4, lid 3 bedoelde verslagen van het orgaan en van de PLAGE-revisor blijkt dat het orgaan » ;
- 2° het woord « loopt » wordt vervangen door de woorden « legt Leefmilieu Brussel dit orgaan, tot vijf jaar na de ontvangst van de bovenvermelde verslagen, » ;
- 3° de woorden « per jaar » worden vervangen door de woorden « in energie primaire ».

Artikel 28

In artikel 2.6.4 van dezelfde ordonnantie, waarvan de twee bestaande leden respectievelijk paragrafen 1 en 2 zullen vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in eerst lid die § 1 wordt worden de woorden « Onder voorbehoud van het tweede lid zijn de artikelen 43 tot 54 » vervangen dor de woorden « Onder voorbehoud van het tweede paragraaf, zijn de artikelen 45, leden 1, 2, 4 en 6, 47, 49, 51 en 54, §§ 1, 2 en 3 » ;
- 2° een derde paragraaf wordt toegevoegd, luidend als volgt: « § 3. De betaling van de administratieve boete maakt een einde aan de mogelijkheid om een nieuwe boete op te leggen voor het gebrek aan inachtneming zoals bedoeld in het document of de vaststelling op basis waarvan de boete werd opgelegd. » ;
- 3° een vierde paragraaf wordt toegevoegd, luidend als volgt: « § 4. Wordt er opnieuw een geval van gebrek aan inachtneming vastgesteld binnen de drie jaar vanaf de datum van het document zoals bedoeld in de artikelen 2.6.1, 2.6.2 of 2.6.3, dan kan het bedrag van de boete worden verdubbeld. ».

Artikel 29

In artikel 2.6.5 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° au point e), les mots « et l'article 2.2.10, § 6 » sont remplacés par les mots «,l'article 2.2.10, § 1^{er} et § 5 et les obligations imposées en vertu de l'article 2.2.10, § 6 »;
- 2° au point f), les mots «dans les formes et délais prévus à» sont remplacés par les mots «conformément aux prescrits de»;
- 3° le point g) est complété avec les mots suivants « ou ne respecte pas les exigences fixées par le Gouvernement en vertu de l'article 2.2.15 pouvant entraîner des dangers ou nuisances pour l'environnement et la santé humaine»;
- 4° au point l), les mots «, conseiller PEB » sont insérés entre les mots « étant déclarant » et les mots « ou architecte »;

Article 30

À l'article 2.6.6 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° aux points a), b) et c), les mots «ou le pouvoir public visé à l'article 2.4.3,» sont insérés entre les mots « l'organisme » et les mots « qui omet »;
- 2° au point b), les mots « accompagné du rapport du réviseur PLAGE » sont insérés entre les mots « le programme d'actions » et le mot « conformément » et les mots « 2.2.23, § 2 » sont remplacés par les mots « 2.2.23, § 3 »;
- 3° au point c), les mots «les rapports du réviseur PLAGE » sont remplacés par les mots « le rapport d'évaluation accompagné du rapport du réviseur PLAGE »;
- 4° le point d) est abrogé.

Article 31

§ 1^{er}. Au point 1 de l'annexe 2.1 de la même ordonnance, les mots « de l'énergie calculée ou réelle consommée » sont remplacés par les mots « de l'énergie effectivement consommée ou estimée ».

§ 2. Au point 3 de l'annexe 2.1 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° à l'alinéa premier, les mots «sur la base de l'énergie estimée » sont insérés entre les mots « la méthode de calcul » et les mots « est déterminée »;
- 2° un deuxième alinéa est ajouté, rédigé comme suit :

« La méthode de calcul sur la base de l'énergie effectivement consommée tient au moins compte des éléments suivants :

- a) la quantité d'énergie effectivement consommée par :
 - i) les équipements nécessaires à la régulation du climat intérieur pour le confort des personnes ;
 - ii) les installations et équipements nécessaires à l'utilisation du bâtiment ;
- b) des méthodes de mesure de consommation d'énergie adaptées au type d'énergie :
- c) de l'influence positive, s'il y a lieu :
 - i) des systèmes solaires actifs et autres systèmes de chauffage et de production d'électricité faisant appel aux énergies produites à partir de sources renouvelables ;
 - ii) de l'électricité produite par cogénération ;
 - iii) des systèmes de chauffage et de refroidissement urbains ou collectifs ;
- d) des conditions temporelles applicables aux données de consommation ou de production ;

- 1° in punt e) worden de woorden « en artikel 2.2.10, § 6 » vervangen door de woorden «, artikel 2.2.10, § 1 en § 5 en de krachtens artikel 2.2.10, § 6 opgelegde verplichtingen »;
- 2° in punt f) worden de woorden « in de vormen en binnen de termijnen waarin voorzien in » vervangen door de woorden « overeenkomstig de voorschriften van »;
- 3° het punt g) wordt aangevuld door de volgende woorden « of de eisen niet in acht neemt die de Regering heeft vastgesteld krachtens artikel 2.2.15 wat aanleiding kan geven tot gevaren of hinder voor het milieu en de menselijke gezondheid »;
- 4° in punt l) worden de woorden «, EPB-adviseur » ingevoegd tussen de woorden « als aangever » en de woorden « of architect »;

Artikel 30

In artikel 2.6.6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punten a), b) en c) worden de woorden « of de in artikel 2.4.3 bedoelde overheid, » ingevoegd tussen de woorden « het orgaan » en de woorden « dat nalaat »;
- 2° in punt b) worden de woorden « samen met het verslag van de PLAGE-revisor » ingevoegd tussen de woorden « het actieprogramma » en de woorden « mee te delen » en de woorden « 2.2.23, § 2 » worden vervangen door de woorden « 2.2.23, § 3 »;
- 3° in punt c) worden de woorden « de verslagen van de PLAGE-revisor » vervangen door de woorden « het evaluatieverslag samen met het verslag van de PLAGE-revisor »;
- 4° het punt d) wordt opgeheven.

Artikel 31

§ 1. In punt 1 van bijlage 2.1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden «de berekende of feitelijke energie die wordt verbruikt» vervangen door de woorden « het effectieve of geraamde energieverbruik ».

§ 2. In punt 3 van bijlage 2.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in eerst lid worden de woorden « op basis van het geraamde energieverbruik » ingevoegd tussen de woorden « de berekeningsmethode » en de woorden « worden ten minste »;
- 2° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :
 « De berekeningsmethode op basis van de effectief verbruikte energie houdt ten minste rekening met de volgende elementen :
 - a) de hoeveelheid effectief verbruikte energie door :
 - i) de uitrusting nodig voor de reguleren van het binnenklimaat met het oog op het comfort van de gebruikers ;
 - ii) de installaties en uitrusting nodig voor het gebruik van het gebouw ;
 - b) methoden van meting van energieverbruik aangepast aan het type energie :
 - c) de positieve invloed, indien daar reden toe is :
 - i) de actieve zonnesystemen en andere systemen voor verwarming en elektriciteitsproductie die gebruik maken van de energie die wordt geproduceerd uit hernieuwbare bronnen ;
 - ii) de elektriciteit geproduceerd door warmtekrachtkoppeling ;
 - iii) stedelijke of collectieve verwarmings- en afkoelingssystemen ;
 - d) tijdelijke voorwaarden die toepasselijk zijn op de verbruiks- of productiegegevens ;

- e) des facteurs d'interpolation/extrapolation, de normalisation et de conversion. ».

§ 3. Le point 4 de l'annexe 2.1 de la même ordonnance est abrogé.

§ 4. Au point 5 de l'annexe 2.1 de la même ordonnance, les mots « sont classés de manière adéquate » sont remplacés par les mots « peuvent être classés ».

Article 32

À l'annexe 2.4 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° Dans l'ensemble de la version néerlandaise, le mot « schildeel » est remplacé par le mot « constructiedeel » ;
- 2° dans le point 1 du point « Définitions », les mots « un élément structurel de la surface de déperdition » sont remplacés par les mots « un élément de paroi » ;
- 3° dans le point 2 du point « Définitions » sont apportées les modifications suivantes :
 - a) dans la version française, le mot « structurel » est remplacé par les mots « de construction » ;
 - b) les mots «, suivant NBN B62-002 » sont abrogés ;
- 4° dans le point 3 du point « Définitions », les mots « suivant NBN B6-301 » sont remplacés par les mots « tel que fixé par le Gouvernement » ;
- 5° dans le point 7 du point « Définitions », les mots « (ou Qnet) » sont abrogés ;
- 6° au point 2.1.2, dans la définition de « AT.déclaration », les mots « du fragment » sont remplacés par les mots « de la surface de déperdition thermique » ;
- 7° au point 2.2, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) la formule est remplacée par la formule suivante :

$$\left(\frac{E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle dans la déclaration}}}{E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle dans l'exigence}}} \right) A_{\text{déclaration}}$$
 - b) dans la définition de « Econsummation d'énergie primaire », les mots « kWh/an » sont remplacés par les mots « kWh/m².an » ;
 - c) il est ajouté une définition, énoncée comme suit : « Adéclaration est la valeur mentionnée dans la déclaration PEB de la superficie de l'unité PEB en m². » ;
- 8° au point 2.4.1, les mots « débit d'alimentation de conception » sont remplacés par les mots « débit d'alimentation » et au premier alinéa, les mots « débit de conception » sont remplacés par le mot « débit » ;
- 9° au point 2.4.1, deuxième alinéa, les mots « débit de conception » sont remplacés par les mots « débit de ventilation » ;
- 10° au point 2.4.1, sixième alinéa, les mots « débit de conception » sont remplacés par le mot « débit » ;
- 11° au point 2.4.2, les mots « de conception » sont abrogés ;
- 12° dans la version néerlandaise du point 2.4.2, les mots « toevoerdebiet », « toevoeropening » et « toevoervoorziening » sont remplacés respectivement par « afvoerdebiet », « afvoeropening » et « afvoervoorziening ».

Article 33

La présente ordonnance entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 4, points 1° à 3°,

- e) factoren van interpolatie/extrapolatie, normalisering en conversie. ».

§ 3. Het punt 4 van bijlage 2.1 van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

§ 4. In punt 5 van bijlage 2.1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « worden de gebouwen op een geschikte wijze onderverdeeld » vervangen door de woorden « kunnen de gebouwen onderverdeeld worden ».

Artikel 32

In bijlage 2.4 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° In het gehele Nederlandse versie wordt het woord « schildeel » vervangen door het woord « constructiedeel » ;
- 2° in punt 1 van het punt « Definities » worden de woorden « een constructieonderdeel van het verliesoppervlak » vervangen door de woorden « een wandonderdeel » ;
- 3° in punt 2 van het punt « Definities » worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) in de Franse versie wordt het woord « structurel » vervangen door de woorden « de construction » ;
 - b) de woorden « in NBN B62-002 » worden opgeheven ;
- 4° in punt 3 van het punt « Definities » worden de woorden « in NBN B62-301 » vervangen door de woorden « door de Regering » ;
- 5° in punt 7 van het punt « Definities » worden de woorden « (of Qnet) » opgeheven ;
- 6° in punt 2.1.2 in de definitie van « AT.aangifte » wordt het woord « schilopervlakte » vervangen door het woord « warmteverliesoppervlakte » ;
- 7° in punt 2.2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) het formule wordt vervangen door het volgende formule :

$$\left(\frac{E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik aangifte}}}{E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik eis}}} \right) A_{\text{aangifte}}$$
 - b) in de definitie van « Ejaarlijks primair » worden de woorden « kWu/jaar » vervangen door de woorden « kWu/m².jaar » ;
 - c) een definitie wordt toegevoegd, luidend als volgt : « Aangifte de waarde is, vermeld in de EPB-aangifte van de oppervlakte van de EPB-eenheid, uitgedrukt in m². » ;
- 8° in punt 2.4.1, worden de woorden « ontwerp toevoerdebiet » vervangen door de woorden « toevoerdebiet » ;
- 9° in punt 2.4.1, tweede lid worden de woorden « ontwerp toevoerdebit » vervangen door de woorden « ventilatiedebiet » ;
- 10° in punt 2.4.1, zesde lid wordt het woord « ontwerp » opgeheven ;
- 11° in punt 2.4.2, wordt het woord « ontwerp » opgeheven ;
- 12° in de Nederlandse versie van punt 2.4.2, worden de woorden « toevoerdebiet », « toevoeropening » en « toevoervoorziening » respectievelijk vervangen door de woorden « afvoerdebiet », « afvoeropening » en « afvoervoorziening ».

Artikel 33

De huidige ordonnantie treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met

4, points 5° à 7°, 4, points 9° et 10°, des articles 5 à 11, 12, 1°, 14, 15, 24, 25, 28, 30 et 31 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propriété publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

Didier GOSUIN

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

Pascal SMET

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

uitzondering van artikelen 4, punten 1° tem 3°, 4, punten 5° tem 7°, 4, punten 9° en 10°, artikelen 5 tem 11, 12, 1°, 14, 15, 24, 25, 28, 30 en 31 die op 1 januari 2019 in werking treden.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Didier GOSUIN

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

Pascal SMET

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 27 novembre 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le code Bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie ».

L'avant-projet a été examiné par la troisième chambre le 12 décembre 2017. La chambre était composée de Jo BAERT, président de chambre, Jan SMETS et Jeroen VAN NIEUWENHOVE, conseillers d'État, Jan VELAERS et Bruno PEETERS, conseillers, et Annemie GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Tim CORTHAUT, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Jo BAERT, président de chambre.

L'avis (n° 62.562/3), dont le texte suit, a été donné le 22 décembre 2017.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

Eu égard au nombre élevé d'autres demandes d'avis soumises à un délai que la chambre doit examiner et à la technicité du projet, le Conseil d'État n'a pas pu procéder à un examen approfondi de chacune de ses dispositions. Il convient donc de lire l'avis sous cette réserve. La circonstance qu'une disposition ne fasse l'objet d'aucune observation dans le présent avis ne permet par conséquent nullement de conclure qu'il n'y a rien à en dire et, si toutefois une observation est formulée, cela n'implique pas qu'elle est exhaustive.

OBSERVATION PRÉLIMINAIRE

2. La négligence dont la Région de Bruxelles-Capitale fait régulièrement preuve lorsqu'elle soumet des projets, est choquante. Le Conseil d'État est trop souvent confronté à des demandes d'avis élaborées avec désinvolture⁽²⁾, et plus grave encore, à des projets particulièrement mal rédigés⁽³⁾. C'est également le cas du projet à l'examen, dont la rédaction est peu soignée et l'exposé des motifs incomplet⁽⁴⁾.

Dans de nombreux cas – et il en va de même pour le projet à l'examen – c'est principalement le texte néerlandais qui présente de graves lacunes,

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

(2) À titre d'exemple, voir l'avis C.E. 62.410/3 du 5 décembre 2017 sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale « modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2015 relatif à la promotion de l'électricité verte », observation 12.

(3) À titre d'exemple, voir l'avis C.E. 60.380/3 du 3 janvier 2017 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 27 juillet 2017 « visant la régionalisation du bail d'habitation », observation 5, *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2016-17, n° A-488/1, pp. 118-119.

(4) Le commentaire des articles 27 à 31 fait défaut.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 27 november 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing ».

Het voorontwerp is door de derde kamer onderzocht op 12 december 2017. De kamer was samengesteld uit Jo Baert, kamervoorzitter, Jan SMETS en Jeroen VAN NIEUWENHOVE, staatsraden, Jan VELAERS en Bruno PEETERS, assessoren, en Annemie GOOSSENS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Tim CORTHAUT, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Jo BAERT, kamervoorzitter.

Het advies (nr. 62.562/3), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 22 december 2017.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Gelet op tal van andere aan een termijn gebonden adviesaanvragen die door de kamer dienen te worden onderzocht en de techniciteit van het ontwerp, heeft de Raad van State geen diepgaand onderzoek over elk van de bepalingen ervan kunnen verrichten. Het advies dient dan ook met dit voorbehoud te worden gelezen. Uit de vaststelling dat over een bepaling in dit advies niets wordt gezegd, mag bijgevolg niet zonder meer worden afgeleid dat er niets over gezegd kan worden en, indien er wel iets wordt over gezegd, dat er niet méér over te zeggen valt.

VOORAFGAANDE OPMERKING

2. De onzorgvuldigheid waarvan het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest regelmatigelijk geeft bij het indienen van ontwerpen is stuitend. De Raad van State wordt al te vaak geconfronteerd met slordig samengestelde adviesaanvragen⁽²⁾ en, erger nog, met bijzonder slecht geredigeerde ontwerpen.⁽³⁾ Dat is ook het geval voor dit ontwerp, waarvan de redactie slordig is en de memorie van toelichting onvolledig.⁽⁴⁾

In veel gevallen – en ook voor dit ontwerp – is vooral de Nederlandse tekst erg gebrekkig, niet alleen op vormelijk vlak maar soms zelfs wat

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de conformiteit met hogere rechtsnormen verstaan.

(2) Voor een voorbeeld, zie adv.RvS. 62.410/3 van 5 december 2017 over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering « tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2015 betreffende de promotie van groene elektriciteit », opmerking 12.

(3) Voor een voorbeeld, zie adv.RvS. 60.380/3 van 3 januari 2017 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 27 juli 2017 « houdende de regionalisering van de woninghuurovereenkomst », opmerking 5, *Parl. St. Br.H.Parl.* 2016-17, nr. A-488/1, 118-119.

(4) De toelichting bij de artikelen 27 tot 31 ontbreekt.

non seulement sur le plan formel, mais parfois même en ce qui concerne la lisibilité élémentaire⁽⁵⁾. Dans une région linguistique où les textes normatifs doivent être rédigés tant en néerlandais qu'en français⁽⁶⁾ et où les deux versions linguistiques font également foi, il faut manifester pour chaque langue un même respect et consacrer un même soin à l'élaboration de ces textes normatifs dans chacune de ces langues. Il est dès lors de la responsabilité du Gouvernement et de l'administration d'également rédiger le présent projet avec suffisamment de soin et de veiller à sa lisibilité dans les deux langues. En vertu des articles 47 et 48 des lois sur le Conseil d'État, les textes doivent être soumis à la section de législation dans la langue ou dans les langues où ils doivent être promulgués ou arrêtés. Les textes soumis à l'avis de la section de législation doivent donc être corrects sur le plan linguistique. Il ne peut être laissé à la section de législation le soin de se substituer aux auteurs du projet pour combler les lacunes fondamentales que ce dernier présente du point de vue de la concordance entre les deux versions linguistiques.

Le grand nombre de demandes d'avis que la section de législation est appelée à examiner, combiné à l'ampleur et à la complexité générale croissante des projets qui sont soumis ne lui permet plus de consacrer un temps démesuré à la formulation d'observations relatives à la rédaction peu soigneuse des projets, comme c'est à nouveau le cas pour le projet à l'examen.

Le Conseil d'État se verra dès lors contraint, si le cas se présente encore, de constater que des projets à ce point négligés ne sont pas en état d'être examinés, de sorte que la demande d'avis sera considérée comme irrecevable. Il appartiendra alors aux auteurs du projet de consacrer l'attention nécessaire à la qualité du projet avant de le soumettre à nouveau pour avis.

La Région de Bruxelles-Capitale est dès lors instamment priée, y compris dans son propre intérêt, de veiller à ne soumettre désormais que des projets soigneusement revus.

PORTEE

3. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de modifier l'ordonnance du 2 mai 2013 « portant le Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie » (ci-après : le code), principalement en ce qui concerne les performances énergétiques des bâtiments.

(5) Pour des exemples, voir avis C.E. 49.491/3 du 27 avril 2011 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 20 juillet 2011 « modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires », observation 15, *Doc. parl.*, Parl. Rég. Brux.-Cap., 2010-11, n° A-201/1, pp. 109-110 ; avis C.E., 62.305/3 du 20 novembre 2017 sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale, l'ordonnance du 1^{er} avril 2004 relative à l'organisation du marché du gaz en Région de Bruxelles-Capitale, concernant des redevances de voiries en matière de gaz et d'électricité et portant modification de l'ordonnance du 19 juillet 2001 relative à l'organisation du marché de l'électricité en Région de Bruxelles-Capitale et l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires », observation 7.

(6) Articles 33, alinéa 1^{er}, et 39, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux institutions bruxelloises ». Le Gouvernement doit donc déposer les projets d'ordonnance et leurs amendements au Parlement dans les deux langues (article 29, alinéa 1^{er}, de la même loi spéciale).

de elementaire begrijpelijkheid betreft.⁽⁵⁾ In een taalgebied waar de normatieve teksten zowel in het Nederlands als in het Frans moeten worden gesteld⁽⁶⁾ en waar beide taalversies authentiek zijn, moet dezelfde eerbied voor elke taal worden betuigd en dient aan het ontwerpen van die normatieve teksten in elk van die talen dezelfde zorg te worden besteed. Het is derhalve de verantwoordelijkheid van de Regering en het bestuur om ook dit ontwerp met voldoende zorg op te stellen en om te waken over de begrijpelijkheid ervan in beide talen. Krachtens de artikelen 47 en 48 van de wetten op de Raad van State moeten de teksten aan de afdeling Wetgeving worden voorgelegd in de taal of in de talen waarin de tekst afgekondigd of vastgesteld moet worden. De teksten die aan de afdeling Wetgeving om advies worden voorgelegd moeten dus taalkundig in orde zijn. Het kan niet aan de afdeling Wetgeving worden overgelaten om fundamentele tekortkomingen inzake de overeenstemming tussen de twee taalversies in de plaats van de stellers van het ontwerp te verhelpen.

De hoeveelheid adviesaanvragen die de afdeling Wetgeving te verwerken krijgt en de gestegen gemiddelde omvang en complexiteit van de voorgelegde ontwerpen maakt het haart niet meer mogelijk om disproportioneel veel tijd te besteden aan het formulieren van opmerkingen over de onzorgvuldige redactie van ontwerpen, zoals dat ook voor dit ontwerp opnieuw nodig bleek te zijn.

De Raad van State ziet zich dan ook genoodzaakt om bij volgende gelegenheden vast te stellen dat dergelijk onvolkomen ontwerpen niet gereed zijn om te worden onderzocht, zodat de adviesaanvraag als onontvankelijk zal worden beschouwd. Het zal dan aan de stellers van het ontwerp staan om de nodige aandacht te besteden aan de kwaliteit van het ontwerp, alvorens het opnieuw om advies voor te leggen.

Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest wordt dan ook met aandrang verzocht om, ook in zijn eigen belang, erover te waken voortaan alleen nog zorgvuldig nageziene ontwerpen om advies voor te leggen.

STREKKING

3. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 « houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing » (hierna : Wetboek), in hoofdzaak wat de energieprestaties van gebouwen betreft.

(5) Voor voorbeelden, zie : adv.RvS 49.491/3 van 27 april 2011 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de ordonnantie van 20 juli 2011 « tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen », opmerking 15, *Parl. St. Br.H.Parl.* 2010-11, nr. A-201/1, 109-110 ; adv.RvS. 62.305/3 van 20 november 2017 over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de ordonnantie van 1 april 2004 betreffende de organisatie van de gasmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende wegenisretributies inzake gas en elektriciteit en houdende wijziging van de ordonnantie van 19 juli 2001 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen », opmerking 7.

(6) Artikelen 33, eerste lid, en 39, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen ». De Regering dient de ontwerpen van ordonnantie en de amendementen daarop daarom in beide talen in te dienen bij het Parlement (artikel 29, eerste lid, van dezelfde bijzondere wet).

Les modifications sont en partie dictées par les objections de la Commission européenne relatives à la transposition par la Belgique, et la Région de Bruxelles-Capitale en particulier, des directives 2010/31/UE⁽⁷⁾ et 2012/27/UE⁽⁸⁾.

Par ailleurs, un certain nombre d'autres modifications sont également apportées.

4. Les articles 3 à 18 et 31 et 32 concernent les exigences PEB proprement dites.

L'article 19 vise à dispenser les écoles qui ont rédigé un plan de déplacements scolaires de réaliser en plus un plan de déplacements d'entreprise. L'article 20 vise à préciser la règle en matière d'éclairage public.

Les articles 21 à 23 visent à modifier le cadre relatif à l'agrément et à la certification des professionnels. L'article 24 a pour objet de modifier les conditions dans lesquelles les grandes entreprises sont soumises à l'obligation d'effectuer un audit énergétique.

Les articles 25 à 30 visent à modifier un certain nombre de dispositions relatives à la recherche et à la sanction des infractions à la réglementation en matière de performances énergétiques.

FORMALITÉS

5. L'article 32 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juillet 2006 « relatif au contrôle administratif et budgétaire, ainsi qu'à l'établissement du budget » énonce comme suit :

« Sans préjudice des exceptions reprises aux articles 34 à 40 compris du présent arrêté, sont soumis à l'avis préalable de l'inspecteur des Finances les avant-projets d'ordonnance, les avant-projets d'arrêté, de circulaire ou de décision pour lesquels les crédits sont insuffisants ou inexistant ou qui sont directement ou indirectement de nature à influencer les recettes ou à entraîner des dépenses. ».

Si l'article 10, § 1^{er}, du même arrêté comporte une obligation quelque peu analogue imposant d'obtenir l'accord préalable du ministre du Budget, mais l'article 14, alinéa 2, de l'arrêté dispose toutefois que « [l]es matières qui ne doivent pas être soumises à l'avis préalable de l'inspecteur des Finances, sont dispensées de l'accord du Ministre du Budget. ».

Il ressort de la note au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, jointe à la demande d'avis, que le projet n'a pas fait l'objet d'une demande d'avis à l'Inspection des finances ni que l'accord budgétaire a été recueilli, pour le motif qu'il n'y aurait pas d'incidence sur le budget. Or, le projet comporte un certain nombre de dispositions relatives à des frais de dossier et à des amendes⁽⁹⁾ qui peuvent avoir bel et bien une influence sur le budget.

Il appartient aux auteurs du projet de veiller à l'accomplissement de cette formalité préalablement à l'adoption du texte en projet par le

(7) Directive 2010/31/UE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 2010 « sur la performance énergétique des bâtiments ».

(8) Directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 « relative à l'efficacité énergétique, modifiant les directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les directives 2004/8/CE et 2006/32/CE ».

(9) Voir par exemple l'article 28, 3^o, du projet.

De wijzigingen zijn ten dele ingegeven door de bezwaren van de Europese Commissie met betrekking tot de omzetting door België, en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest in het bijzonder, van de richtlijnen 2010/31/EU⁽⁷⁾ en 2012/27/EU⁽⁸⁾.

Daarnaast worden ook een aantal andere wijzigingen doorgevoerd.

4. De artikelen 3 tot 18 en 31 en 32 hebben betrekking op de eigenlijke EPB-eisen.

Artikel 19 strekt tot het vrijstellen van scholen die een schoolvervoerplan hebben opgesteld van het bijkomend opstellen van een bedrijfsvervoerplan. Artikel 20 betreft een verduidelijking van de regeling over de straatverlichting.

De artikelen 21 tot 23 hebben betrekking op wijzigingen van het kader voor de erkenning en certificering van de professionals. Artikel 24 strekt tot wijziging van de voorwaarden waaronder grote ondernemingen onderworpen worden aan een verplichte energieaudit.

De artikelen 25 tot 30 strekken tot het wijzigen van een aantal bepalingen met betrekking tot de opsporing en bestrafting van inbreuken op de energieregelgeving.

VORMVEREISTEN

5. Artikel 32 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juli 2006 « betreffende de administratieve en begrotingscontrole evenals de begrotingsopmaak » luidt :

« Onverminderd de in de artikelen 34 tot en met 40 van dit besluit opgenomen uitzonderingen, worden aan de Inspecteur van Financiën, voor voorafgaandelijk advies, de voorontwerpen van ordonnantie, de voorontwerpen van regeringsbesluit en ministerieel besluit, van omzendbrief of van beslissing voorgelegd waarvoor geen of onvoldoende kredieten bestaan of waardoor, rechtstreeks of onrechtstreeks, de ontvangsten kunnen worden beïnvloed of uitgaven kunnen ontstaan. ».

Artikel 10, § 1, van hetzelfde besluit bevat een enigszins gelijkaardige verplichting om het voorafgaandelijk akkoord van de Minister van Begroting te bekomen, maar artikel 14, tweede lid, van het besluit bepaalt dat de « angelegenheden die niet voor voorafgaandelijk advies aan de Inspecteur van Financiën moeten worden voorgelegd, (...) vrijgesteld [zijn] van het akkoord van de Minister van Begroting. ».

Uit de bij de adviesaanvraag gevoegde nota aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering blijkt dat over het ontwerp geen advies werd gevraagd aan de Inspectie van Financiën, noch het begrotingsakkoord werd ingewonnen, omdat er geen weerslag zou zijn op de begroting. Nochtans bevat het ontwerp een aantal bepalingen met betrekking tot dossierskosten en boetes,⁽⁹⁾ die wel degelijk een impact op de begroting kunnen hebben.

De stellers van het ontwerp moeten erop toezien dat dit vormvereiste vervuld is voordat de ontworpen tekst door de Regering wordt

(7) Richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 « betreffende de energieprestatie van gebouwen ».

(8) Richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 « betreffende energie-efficiëntie, tot wijziging van Richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en houdende intrekking van de Richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG ».

(9) Zie bijvoorbeeld artikel 28, 3^o, van het ontwerp.

Gouvernement. Si l'accomplissement de la formalité précitée devait donner lieu à des modifications du projet, il y aurait lieu de soumettre à nouveau les dispositions modifiées pour avis au Conseil d'État.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

6. Plusieurs dispositions du projet visent à transposer les directives 2010/31/UE et 2012/27/UE, en tenant compte des observations formulées par la Commission européenne. À cet égard, le délégué a fourni un tableau de transposition, qu'il vaudrait mieux intégrer dans l'exposé des motifs ou annexer à celui-ci.

7. En ce qui concerne la conformité des dispositions en projet avec les directives 2010/31/UE et 2012/27/UE, il y a lieu de formuler les observations suivantes.

7.0. D'une manière générale, il est recommandé d'employer en droit national la terminologie utilisée dans une directive⁽¹⁰⁾, sauf si l'ordre juridique national utilise un autre terme qui relève davantage de l'usage courant et dont la signification correspond à celle du terme de la directive. Dans les autres cas, l'utilisation d'une terminologie qui ne correspondrait pas littéralement à celle de la directive peut être source de confusion. En principe, l'utilisation d'un autre terme est également possible lorsque celui-ci a une signification plus large que le terme utilisé dans la directive et que les dispositions de celle-ci ne s'y opposent pas. Dans ce cas, la réglementation nationale est plus large que la réglementation visée par la directive.

Le texte néerlandais des dispositions en projet doit être aligné sur le texte néerlandais des directives à transposer. C'est ainsi, par exemple, qu'à l'article 2.2.14, § 2bis, en projet, du code (article 13, 3°, du projet), il y a lieu d'écrire « die veelvuldig [et non : druk] door het publiek worden bezocht » et que l'article 2.2.17, en projet (article 15 du projet) doit également être adapté.

7.1. La définition de « Consommation zéro énergie » figurant à l'article 2.1.1, 8°, du code, dont la modification est prévue à l'article 4, 4°, du projet, ne correspond pas à la disposition de la directive 2010/31/UE. Dans la directive, il s'agit d'un élément de la définition plus large de « bâtiment dont la consommation d'énergie est quasi nulle » (article 2, 2, de la directive), qui fait référence à l'annexe I de la directive (« Cadre général commun pour le calcul de la performance énergétique des bâtiments »). Cette définition plus large, comportant une référence à l'annexe correspondante (annexe 2.1 du code), fait défaut.

7.2. La définition d'« installation technique » figurant à l'article 2.1.1, 23°, du code, que modifie l'article 4, 8°, de l'ordonnance à adopter constitue la transposition de la définition de « système technique de bâtiment », figurant à l'article 2, 3, de la directive 2010/31/UE, mais comporte un certain nombre d'éléments qui ne figurent pas dans cette disposition (ascenseurs ; production et stockage d'électricité), alors que, en revanche, la référence à la production d'eau chaude n'y figure pas.

7.3. L'article 4, 9°, du projet vise à supprimer l'article 2.1.1, 24°, du code qui définit la « Puissance nominale thermique utile », et qui avait transposé la définition de « puissance nominale utile » figurant à l'article 2, 17, de la directive 2010/31/UE.

L'exposé des motifs justifie cette suppression comme suit :

« La définition de « puissance » est supprimée car ce terme n'est plus utilisé puisqu'il n'y a plus de limite inférieure de puissance dans la réglementation chauffage PEB. ».

(10) Pour autant qu'il n'existe pas de discordance entre le texte français et le texte néerlandais de la directive.

aangenomen. Indien het vervullen van de voormelde vormvereiste zou leiden tot wijzigingen aan het ontwerp, dienen de gewijzigde bepalingen opnieuw voor advies aan de Raad van State te worden voorgelegd.

ALGEMENE OPMERKINGEN

6. Verschillende bepalingen van het ontwerp strekken tot omzetting van richtlijnen 2010/31/EU en 2012/27/EU, waarbij rekening wordt gehouden met door de Europese Commissie geformuleerde opmerkingen. In dat verband bezorgde de gemachtigde een omzettingstabell, die het best wordt opgenomen in of toegevoegd aan de memorie van toelichting.

7. Wat de overeenstemming van de ontworpen bepalingen met de richtlijnen 2010/31/EU en 2012/27/EU betreft, dient het volgende te worden opgemerkt.

7.0. Het verdient in het algemeen aanbeveling de in een richtlijn gebruikte terminologie over te nemen in het nationale recht,⁽¹⁰⁾ behoudens indien in de nationale rechtsorde een andere, meer tot het courante taalgebruik behorende term wordt gebruikt waarvan de betekenis samenvalt met die van de term uit de richtlijn. In de andere gevallen bestaat er kans op verwarring als de terminologie van de richtlijn niet letterlijk wordt overgenomen. Het gebruik van een andere term is in principe ook mogelijk wanneer die een bredere betekenis heeft dan de in de richtlijn gebruikte term en de bepalingen van de richtlijn zich daar niet tegen verzetten. In dat geval is de nationale regeling breder dan de door de richtlijn beoogde regeling.

De Nederlandse tekst van de ontworpen bepalingen dient te worden afgestemd op de Nederlandse tekst van de om te zetten richtlijnen. Zo bijvoorbeeld dient in het ontworpen artikel 2.2.14, § 2bis, van het Wetboek (artikel 13, 3°, van het ontwerp) te worden geschreven « die veelvuldig [niet : druk] door het publiek worden bezocht » en dient ook het ontworpen artikel 2.2.17 (artikel 15 van het ontwerp) te worden aangepast.

7.1. De definitie van « Zero energieverbruik » in artikel 2.1.1, 8°, van het Wetboek, zoals te wijzigen bij artikel 4, 4°, van het ontwerp, stemt niet overeen met het bepaalde in richtlijn 2010/31/EU. In de richtlijn gaat het om een onderdeel van de ruimere definitie van « bijna-energieneutraal gebouw » (artikel 2, 2, van de richtlijn), waarin wordt verwezen naar bijlage 1 bij de richtlijn (« Algemeen gemeenschappelijk kader voor het berekenen van de energieprestatie van gebouwen »). Die ruimere omschrijving, met een verwijzing naar de overeenstemmende bijlage (bijlage 2.1 bij het Wetboek), ontbreekt.

7.2. De definitie van « technische installatie » in artikel 2.1.1, 23°, van het Wetboek, zoals die wordt gewijzigd bij artikel 4, 8°, van de aan te nemen ordonnantie, vormt de omzetting van de definitie van « technisch bouwsysteem » uit artikel 2, 3, van richtlijn 2010/31/EU, maar bevat een aantal elementen die niet voorkomen in die bepaling (liften ; elektriciteitsproductie- en opslag), terwijl een verwijzing naar warmwatervoorziening er dan weer niet in voorkomt.

7.3. Artikel 4, 9°, van het ontwerp strekt tot het schrappen van artikel 2.1.1, 24°, van het Wetboek met de omschrijving van « nuttig thermisch vermogen », waarmee de definitie van « nominaal vermogen » uit artikel 2, 17, van richtlijn 2010/31/EU werd omgezet.

In de memorie van toelichting wordt die schrapping als volgt verantwoord :

« De definitie van « vermogen » wordt geschrapt, daar deze term niet meer wordt gebruikt wegens een gebrek aan benedengrens voor vermogen in de regelgeving verwarming EPB. ».

(10) Voor zover er geen discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van de richtlijn bestaat.

Cela signifie que la « puissance nominale » figurant à l'article 14, paragraphe 1^{er}, de la directive 2010/31/UE est utilisée pour imposer les inspections périodiques exclusivement aux systèmes dotés d'une chaudière d'une puissance nominale de plus de 20 kW, alors que l'article 2.2.17, § 1^{er}, en projet, du code (article 15 du projet) impose ces contrôles indépendamment de la puissance nominale, de sorte que la définition ne serait plus pertinente.

Il faut cependant constater qu'en ce qui concerne les systèmes de climatisation, l'article 2.2.17, § 2, en projet, du code fait toujours état de la puissance nominale (comme aussi l'article 15, paragraphe 1^{er}, de la directive 2010/31/UE). Il s'ensuit que la définition de « puissance nominale thermique utile » doit être remplacée par la définition de « puissance nominale » figurant à l'article 2, 17, de la directive 2010/31/UE.

7.4. L'article 2.2.1, 2^o, du Code, tel qu'il est modifié par l'article 5, 2^o, du projet, s'écarte de l'article 4, paragraphe 2, c), de la directive 2010/31/UE. Ainsi, l'exclusion des « unités PEB destinées à des activités agricoles » est plus large que la définition « les bâtiments agricoles non résidentiels présentant une faible demande d'énergie ainsi que les bâtiments agricoles non résidentiels utilisés par un secteur couvert par un accord sectoriel national en matière de performance énergétique » inscrite dans la directive.

7.5. L'article 2.2.14, § 2bis, en projet, du Code (article 13, 3^o, du projet) n'est pas conforme à l'article 13, paragraphe 2, de la directive 2010/31/UE. Ainsi, l'expression « affiché de manière visible pour le public » est moins exigeante que la condition selon laquelle le certificat doit être « affiché à un emplacement et d'une manière clairement visibles pour le public ».

7.6. L'article 2.2.17, § 3, en projet, du Code (article 15 du projet) ne transpose que d'une manière incomplète l'article 16 de la directive 2010/31/UE, qui, en effet, prévoit non seulement la mise à disposition des recommandations au propriétaire ou au locataire du bâtiment, mais aussi celles des résultats du contrôle, dans un rapport d'inspection global. La norme fixée pour ces recommandations, à savoir « des recommandations pour l'amélioration rentable de la performance énergétique du système inspecté », qui peuvent être fondées sur « une comparaison de la performance énergétique du système inspecté avec celle du meilleur système disponible réalisable et celle d'un système de type analogue dont tous les composants concernés atteignent le niveau de performance énergétique exigé par la législation applicable », n'est pas non plus transposée d'une manière fidèle.

7.7. Bien que, selon le délégué, l'article 16 du projet ait pour objet de contribuer à transposer l'article 20 de la directive 2010/31/UE, il semble qu'il existe néanmoins une différence essentielle entre des « mesures nécessaires pour informer les propriétaires ou les locataires de bâtiments ou d'unités de bâtiment des différentes méthodes et pratiques qui contribuent à améliorer la performance énergétique », et leur donner l'accès (sélectif) aux données de déclarations PEB individuelles, de certificats PEB, de rapports d'inspection et de rapports PLAGE « dans le but (...) de garantir la fiabilité des informations lors d'une transaction immobilière ». La mesure à l'examen n'exclut pas cet accès, mais elle implique en outre que l'article 20 de la directive 2010/31/UE devra être mis en œuvre d'une autre manière.

7.8. Le point 1 de l'annexe 2.1, tel qu'il est modifié par l'article 31, § 1^{er}, de l'ordonnance à adopter, s'écarte davantage de l'annexe I de la directive 2010/31/UE que la version en vigueur. En outre, il manque toujours la mention selon laquelle la performance énergétique d'un bâtiment doit être déterminée sur la base de l'énergie consommée « annuellement ». Par ailleurs, on n'aperçoit pas clairement le fondement juridique de l'alinéa 2, en projet, du point 3 de l'annexe 2.1 (article 31, § 2, 2^o, du projet).

Daarmee wordt bedoeld dat « nominaal vermogen » in artikel 14, lid 1, van richtlijn 2010/31/EU gebruikt wordt om de regelmatige controles enkel op te leggen voor installaties met een CV-ketel die een nominaal vermogen heeft van meer dan 20 kW, terwijl het ontworpen artikel 2.2.17, § 1, van het Wetboek (artikel 15 van het ontwerp) die controles oplegt ongeacht het nominale vermogen, zodat de definitie niet langer relevant zou zijn.

Er moet echter worden vastgesteld dat in het ontworpen artikel 2.2.17, § 2, van het Wetboek er, met betrekking tot de klimaatregelingssystemen, wel nog gewag wordt gemaakt van nominaal vermogen (zoals ook in artikel 15, lid 1, van richtlijn 2010/31/EU). Bijgevolg moet de definitie van « nuttig thermisch vermogen » vervangen worden door de definitie van « nominaal vermogen » uit artikel 2, 17, van richtlijn 2010/31/EU.

7.4. Artikel 2.2.1, 2^o, van het Wetboek, zoals te wijzigen bij artikel 5, 2^o, van het ontwerp, wijkt af van artikel 4, lid 2, c), van richtlijn 2010/31/EU. Zo is de uitsluiting van de « EPB-eenheden bestemd voor landbouw[activiteiten] » ruimer dan de omschrijving « niet voor bewoning bestemde gebouwen van landbouwbedrijven met een lage energiebehoefte en niet voor bewoning bestemde gebouwen van landbouwbedrijven die in gebruik zijn bij een sector die onder een nationale sectorovereenkomst inzake energieprestatie valt » uit de richtlijn.

7.5. Het ontworpen artikel 2.2.14, § 2bis, van het Wetboek (artikel 13, 3^o, van het ontwerp) voldoet niet aan het bepaalde in artikel 13, lid 2, van richtlijn 2010/31/EU. Zo is de uitdrukking « op zichtbare wijze uitgehangen voor het publiek » minder veeleisend dan de voorwaarde dat het certificaat moet worden « geafficheerd op een opvallende plaats die duidelijk zichtbaar is voor het publiek ».

7.6. Het ontworpen artikel 2.2.17, § 3, van het Wetboek (artikel 15 van het ontwerp) vormt slechts een onvolledige omzetting van artikel 16 van richtlijn 2010/31/EU, dat immers niet enkel voorziet in het ter beschikking stellen van aanbevelingen aan de eigenaar of huurder van het gebouw, maar ook van de resultaten van de controle, in een omvattend keuringsverslag. Ook de standaard voor die aanbevelingen, namelijk « aanbevelingen voor een kostenefficiënte verbetering van de energieprestatie van het gekeurde systeem », die kunnen worden gebaseerd op « een vergelijking van de energieprestatie van het gekeurde systeem met het best haalbare systeem dat beschikbaar is en met een soortgelijk systeem waarvan alle relevante onderdelen voldoen aan het door de desbetreffende wetgeving vereiste energieprestatieniveau », wordt niet getrouw omgezet.

7.7. Hoewel artikel 16 van het ontwerp volgens de gemachtigde tot doel heeft om bij te dragen aan de omzetting van artikel 20 van richtlijn 2010/31/EU, lijkt er toch een wezenlijk verschil te bestaan tussen « maatregelen om de eigenaars of huurders van gebouwen of gebouwunits te informeren over de verschillende methoden en praktijken die dienen om de energieprestatie te verbeteren », en het hen (selectief) toegang geven tot de gegevens uit individuele EPB-aangiften, EPB-certificaten, keuringsverslagen en PLAGE-verslagen « om de betrouwbaarheid van de informatie te waarborgen tijdens een vastgoedtransactie ». De voorliggende maatregel sluit die toegang niet uit, maar impliceert dat daarnaast artikel 20 van richtlijn 2010/31/EU op een andere wijze ten uitvoer zal moeten worden gelegd.

7.8. Punt 1 van bijlage 2.1, zoals het wordt gewijzigd bij artikel 31, § 1, van de aan te nemen ordonnantie, wijkt verder af van bijlage I van richtlijn 2010/31/EU dan de geldende versie. Bovendien ontbreekt nog steeds de vermelding dat de energieprestatie van een gebouw moet worden bepaald op basis van de « jaarlijkse » energie. Het is daarenboven onduidelijk wat de grondslag is voor het ontworpen tweede lid van punt 3 van bijlage 2.1 (artikel 31, § 2, 2^o, van het ontwerp).

EXAMEN DU TEXTE

Article 2

8. L'article 2 du projet prévoit que l'ordonnance « complète la transposition intégrale des directives (...). La formule usuelle s'énonce comme suit: «La présente ordonnance transpose partiellement les directives suivantes:...»⁽¹¹⁾.

Article 4

9. Tels qu'ils sont formulés, les 2°, 3° et 10° de l'article 4 du projet visent à remplacer l'article 2.1.1, 4°, 5° et 26°, du Code. À l'examen toutefois, seul le texte des définitions proprement dites est chaque fois remplacé, et non le point tout entier. Il convient d'y remédier.

10. Si l'adaptation en projet visée à l'article 4, 4°, du projet est opérée à l'article 2.1.1, 8°, du Code, cette disposition sera grammaticalement incorrecte et pratiquement illisible dans les deux versions linguistiques. On n'aperçoit pas clairement à quels mots se rapporte la nouvelle proposition subordonnée et, partant, sur quoi porte la délégation au Gouvernement.

Article 12

11. Dans le texte néerlandais de l'article 12, 1°, du projet, les mots «in eerst paragraaf» doivent être remplacés par les mots «in de eerste paragraaf».

12. Dans le texte néerlandais de l'article 2.2.13, § 2, on ajoutera une virgule au segment de phrase inséré par l'article 12, 2°, a), du projet. Il s'agit en effet d'une énumération, dont les différents éléments doivent être séparés par une virgule.

13. Dans le texte néerlandais de l'article 12, 2°, b), du projet, les mots «in de nederlandse versie van tweede lid» doivent être remplacés par les mots «in de Nederlandse versie van de laatste zin van het tweede lid»; de même, dans le texte français, il convient également de préciser que la modification est uniquement apportée à la dernière phrase de l'alinéa 2.

Article 16

14. Lorsque le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale prendra l'arrêté d'exécution visé à l'article 2.2.18, en projet, du Code, il devra tenir compte de la protection de la vie privée des personnes agréées ainsi que des propriétaires et utilisateurs des bâtiments concernés par les rapports.

Article 24

15. Dans le texte néerlandais de l'article 24, § 1^{er}, 2°, du projet, on remplacera les mots «de tweede en derde leden» par les mots «het tweede en derde lid».

Article 26

16. Dans le texte néerlandais de l'article 26, 4°, du projet, on écrira «ingevoegd tussen» au lieu de «vervangen door».

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 2

8. In artikel 2 van het ontwerp wordt bepaald dat de ordonnantie «de integrale omzetting van de (...) richtlijnen aan[vult]». De gebruikelijke formulering luidt: «Deze ordonnantie voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen:...».⁽¹¹⁾

Artikel 4

9. De onderdelen 2°, 3° en 10° van artikel 4 van het ontwerp zijn zo gesteld dat ze strekken tot het vervangen van artikel 2.1.1, 4°, 5° en 26°, van het Wetboek. Bij nader inzien wordt erbij echter telkens slechts de tekst van de eigenlijke definities vervangen, en niet het gehele onderdeel. Dat dient te worden verholpen.

10. Indien de ontworpen aanpassing vermeld in artikel 4, 4°, van het ontwerp zou worden doorgevoerd in artikel 2.1.1, 8°, van het Wetboek, zal die bepaling grammaticaal fout en praktisch onleesbaar zijn in de beide taalversies. Het is onduidelijk bij welke woorden de nieuwe bijzin hoort, en dus ook waarop de delegatie aan de Regering betrekking heeft.

Artikel 12

11. In de Nederlandse tekst van artikel 12, 1°, van het ontwerp moeten de woorden «in eerst paragraaf» vervangen worden door de woorden «in de eerste paragraaf».

12. Aan het bij artikel 12, 2°, a), van het ontwerp in de Nederlandse tekst van artikel 2.2.13, § 2, in te voegen zinsdeel moet een komma worden toegevoegd. Het gaat immers om een opsomming, waarbij de verschillende onderdelen door een komma gescheiden moeten worden.

13. In artikel 12, 2°, b), van het ontwerp moeten in de Nederlandse tekst de woorden «in de nederlandse versie van tweede lid» worden vervangen door de woorden «in de Nederlandse versie van de laatste zin van het tweede lid» en moet in de Franse tekst eveneens duidelijk worden gemaakt dat de wijziging enkel moet worden doorgevoerd in de laatste zin van het tweede lid.

Artikel 16

14. Bij de vaststelling van het in het ontworpen artikel 2.2.18 van het Wetboek bedoelde uitvoeringsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zal rekening moeten worden gehouden met de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de erkende personen en de eigenaars en gebruikers van de gebouwen waarop de verslagen betrekking hebben.

Artikel 24

15. In de Nederlandse versie van artikel 24, § 1, 2°, van het ontwerp moeten de woorden «de tweede en derde leden» vervangen worden door de woorden «het tweede en derde lid».

Artikel 26

16. In de Nederlandse tekst van artikel 26, 4°, van het ontwerp moet worden geschreven «ingevoegd tussen» in plaats van «vervangen door».

(11) *Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 94 et formule F 4-1-2-1, à consulter sur le site internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

(11) *Beginselen van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling 94 en formule F 4-1-2-1, te raadplegen op de interne website van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

Article 27

17. À l'article 27, 3°, du projet, il convient de remplacer dans le texte néerlandais les mots « in energie primaire » par les mots « primaire energie ».

Article 28

18. Dans la phrase liminaire du texte néerlandais de l'article 28, 1°, du projet, il y a lieu de remplacer les mots « in eerst lid die § 1^{er} wordt worden » par les mots « in het eerste lid, dat § 1^{er} wordt, worden » et le mot « dor » par le mot « door ».

19. Dans le segment de phrase en projet du texte néerlandais de l'article 2.6.4, § 1^{er}, du Code (article 28, 1°, du projet), on remplacera les mots « het tweede paragraaf » par les mots « paragraaf 2 ».

Article 32

20. Le texte néerlandais de l'article 32, 1°, du projet doit s'énoncer comme suit :

« In de Nederlandse tekst wordt het woord « schildeel » telkens vervangen door het woord « constructiedeel » .»

21. Dans le texte néerlandais de l'article 32, 7°, a), du projet, il y a lieu de remplacer les mots « het formule wordt vervangen door het volgende formule » par les mots « de formule wordt vervangen door de volgende formule ».

22. À l'article 32, 7°, b), on remplacera les mots « Econommation d'énergie primaire » et « Ejaarlijks primair » respectivement par les mots « Econommation d'énergie primaire » et « Ejaarlijks primair ». Par ailleurs, le remplacement de « kWh/an » par « kWh/m².an » doit être effectué deux fois.

23. Dans le texte français de l'article 32, 7°, c), il convient de remplacer le mot « Adéclaration » par le mot « Adéclaration ».

24. Le texte à insérer par l'article 32, 7°, c), doit s'énoncer comme suit :

« Adéclaration est la valeur mentionnée dans la déclaration PEB pour la superficie de l'unité PEB, exprimée en m² ».

Article 33

25. L'article 33 doit figurer dans un nouveau titre III, intitulé « Disposition finale ».

26. Les dispositions visant à corriger des erreurs dans la transposition des directives 2010/31/UE et 2012/27/UE, dont le délai de transposition a expiré, doivent en tout cas entrer en vigueur dans les plus brefs délais. L'entrée en vigueur de ces dispositions ne peut dès lors pas être reportée au 1^{er} janvier 2019. Tel est notamment le cas de l'article 5, des dispositions relatives aux bâtiments rénovés simplement (articles 9, 10 et 12, 1°), de l'article 15, de l'article 24 et de l'article 25.

Le Greffier;

Annemie GOOSSENS

Le Président,

Jo BAERT

Artikel 27

17. In artikel 27, 3°, van het ontwerp moeten in de Nederlandse tekst de woorden « in energie primaire » worden vervangen door de woorden « primaire energie ».

Artikel 28

18. In de inleidende zin van de Nederlandse tekst van artikel 28, 1°, van het ontwerp zijn de woorden « in eerst lid die § 1 wordt worden » te vervangen door de woorden « in het eerste lid, dat § 1 wordt, worden » en het woord « dor » door het woord « door ».

19. In het ontworpen zinsdeel van artikel 2.6.4, § 1, van het Wetboek (artikel 28, 1°, van het ontwerp) moeten de woorden « het tweede paragraaf » worden vervangen door « paragraaf 2 ».

Artikel 32

20. De Nederlandse tekst van artikel 32, 1°, van het ontwerp dient te luiden :

« In de Nederlandse tekst wordt het woord « schildeel » telkens vervangen door het woord « constructiedeel » .»

21. In de Nederlandse tekst van artikel 32, 7°, a), van het ontwerp moeten de woorden « het formule wordt vervangen door het volgende formule » worden vervangen door de woorden « de formule wordt vervangen door de volgende formule ».

22. De woorden « Econommation d'énergie primaire » en « Ejaarlijks primair » moeten in artikel 32, 7°, b), worden vervangen door respectievelijk « Econommation d'énergie primaire » en « Ejaarlijks primair ». Bovendien moet de vervanging van « kWu/jaar » door « kWu/m².jaar » tweemaal worden doorgevoerd.

23. In de Franse tekst van artikel 32, 7°, c), moet het woord « Adéclaration » vervangen worden door het woord « Adéclaration ».

24. De bij artikel 32, 7°, c), in te voegen tekst moet luiden als volgt :

« Aaangifte is de waarde die is vermeld in de EPB-aangifte voor de oppervlakte van de EPB-eenheid, uitgedrukt in m² .»

Artikel 33

25. Artikel 33 moet worden ondergebracht in een nieuwe titel III, met als opschrift « Slotbepaling ».

26. Alvast de bepalingen die strekken tot het rechzetteren van fouten in de omzetting van richtlijnen 2010/31/EU en 2012/27/EU, waarvoor de omzettingstermijn is verstreken, moeten zo snel mogelijk in werking treden. De inwerkingtreding van die bepalingen kan derhalve niet worden uitgesteld tot 1 januari 2019. Dat is onder meer het geval voor artikel 5, de bepalingen over eenvoudig gerenoveerde gebouwen (artikelen 9, 10 en 12, 1°), artikel 15, artikel 24 en artikel 25.

De Griffier;

Annemie GOOSSENS

De Voorzitter;

Jo BAERT

PROJET D'ORDONNANCE
modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013
portant le Code bruxellois de l'Air,
du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre ayant le Logement, la Qualité de Vie, l'Environnement et l'Énergie dans ses attributions,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Énergie est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

TITRE I^{ER}
Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance vise la transposition partielle des directives suivantes :

- 1° la directive 2010/31/UE du Parlement européen et du Conseil du 19 mai 2010 sur la performance énergétique des bâtiments ;
- 2° la directive 2012/27/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relative à l'efficacité énergétique, modifiant les directives 2009/125/CE et 2010/30/UE et abrogeant les directives 2004/8/CE et 2006/32/CE.

TITRE II

Modifications à l'ordonnance du 2 mai 2013
portant le Code bruxellois de l'Air, du
Climat et de la Maîtrise de l'Énergie

Article 3

À l'article 1.3.1, 4° de l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, les modifications suivantes sont apportées :

ONTWERP VAN ORDONNANTIE
tot wijziging van de ordonnantie van
2 mei 2013 houdende het Brussels
Wetboek van Lucht, Klimaat
en Energiebeheersing

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister die bevoegd is voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Energie wordt ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

TITEL I
Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen :

- 1° Richtlijn 2010/31/EU van het Europees Parlement en de Raad van 19 mei 2010 betreffende de energieprestatie van gebouwen ;
- 2° Richtlijn 2012/27/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 betreffende energie-efficiëntie, tot wijziging van Richtlijnen 2009/125/EG en 2010/30/EU en houdende intrekking van de Richtlijnen 2004/8/EG en 2006/32/EG.

TITEL II
Wijzigingen aan de ordonnantie van
2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek
van Lucht, Klimaat en Energie

Artikel 3

In artikel 1.3.1, 4° van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° les mots « en tout ou en partie » sont insérés entre les mots « un bâtiment » et les mots « sur le territoire » ;
- 2° au point b), les mots « tout organisme non visé » sont remplacés par les mots « toute personne morale non visée ».

Article 4

À l'article 2.1.1 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots «, compte tenu de l'isolation, des caractéristiques techniques des installations, de la conception du bâtiment et de son emplacement eu égard aux paramètres climatiques, à l'exposition solaire et à l'incidence des structures avoisinantes, de l'auto-production d'énergie et d'autres facteurs, y compris le climat intérieur, qui influencent la demande d'énergie » sont remplacés par les mots « réalisé suivant une des méthodes de calcul définies à l'annexe 2.1 » ;

- 2° au point 4°, la définition est remplacée par ce qui suit :

« lorsqu'une unité PEB fait l'objet de travaux dont au moins une partie est soumise à permis d'urbanisme, qualificatif donné à cette unité PEB :

- a) s'il y a des travaux influençant la performance énergétique à au moins 50 % de sa surface de déperdition thermique, tous les travaux repris dans la demande de permis d'urbanisme étant pris en compte ;

- b) et si elle fait l'objet de travaux portant sur ses installations techniques ;

ces critères pouvant être précisés par le Gouvernement ; » ;

- 3° au point 5°, la définition est remplacée par ce qui suit :

« lorsqu'une unité PEB fait l'objet de travaux dont au moins une partie est soumise à permis d'urbanisme, qualificatif donné à cette unité PEB :

- a) s'il y a des travaux influençant la performance énergétique à sa surface de déperdition thermique, tous les travaux repris dans la demande de permis d'urbanisme étant pris en compte ;

- b) et si ces travaux n'entrent pas dans les critères du qualificatif rénové lourdement ; » ;

- 4° au point 8°, les mots « ; les termes « à proximité » peuvent être précisés par le Gouvernement » sont ajoutés après les mots « à proximité » ;

- 5° au point 9°, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° de woorden « geheel of ten dele » worden ingevoegd tussen de woorden « om welke reden ook, » en de woorden « een gebouw » ;

- 2° in punt b) wordt het woord « instelling » vervangen door het woord « rechtspersoon ».

Artikel 4

In artikel 2.1.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 1° worden de woorden « rekening houdend met de isolatie, de technische kenmerken van de installaties, het ontwerp van het gebouw en met de ligging ervan, rekening houdend met de klimaatparameters, de blootstelling aan de zon en de aanwezigheid van aanpalende structuren, eigen energieproductie en andere factoren, zoals het binnenklimaat, die de energievraag beïnvloeden » vervangen door de woorden « uitgevoerd volgens een van de in bijlage 2.1 gedefinieerde berekeningsmethodes » ;

- 2° in punt 4° wordt de definitie vervangen als volgt :

« als een EPB-eenheid het voorwerp vormt van werkzaamheden waarvan ten minste een deel ervan aan een stedenbouwkundige vergunning onderworpen is, kwalificatie gegeven aan die EPB-eenheid :

- a) als er werkzaamheden op ten minste 50 % van haar warmteverliesoppervlakte de energieprestatie beïnvloeden, rekening houdend met alle werkzaamheden hernomen in de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag ;

- b) en als ze het voorwerp vormt van werkzaamheden op de technische installaties ;

deze criteria kunnen nader bepaald worden door de Regering ; » ;

- 3° in punt 5° wordt de definitie vervangen als volgt :

« als een EPB-eenheid het voorwerp vormt van werkzaamheden waarvan ten minste een deel ervan aan een stedenbouwkundige vergunning onderworpen is, kwalificatie gegeven aan die EPB-eenheid :

- a) als er werkzaamheden op haar warmteverliesoppervlakte de energieprestatie beïnvloeden, rekening houdend met alle werkzaamheden hernomen in de stedenbouwkundige vergunningsaanvraag ;

- b) en als deze werkzaamheden niet onder de criteria voor de kwalificatie van zwaar gerenoveerd vallen ; » ;

- 4° in punt 8° worden de woorden « ; het woord « dichtbij » kan door de Regering nader bepaald worden » toegevoegd na de woorden « wordt geproduceerd » ;

- 5° in punt 9° worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) les mots « prises en vue du respect des » sont remplacés par les mots « exécutées sur chantier afin de respecter les » ;

- b) les mots « ou non » sont ajoutées après les mots « sont respectées » ;

- 6° le point 17° est abrogé ;

- 7° au point 18°, les mots « indépendante de la personne à qui il incombe de respecter les exigences PEB sur les installations techniques, » sont abrogés ;

- 8° au point 23°, les modifications suivantes sont apportées :

 - a) le point f) est remplacé par ce qui suit : « f) systèmes de production et de stockage d'électricité ; »
 - b) un point g) énoncé comme suit est ajouté : « g) une combinaison des systèmes visés aux points a) à f) ; » ;

- 9° le point 24° est abrogé ;

- 10° au point 26°, la définition est remplacée par ce qui suit : « volume des espaces dans lesquels de l'énergie est utilisée, en continu ou par intermittence, et tel que déterminé par le gouvernement en vertu de l'article 2.2.2, § 3 du présent Code ; » ;

- 11° au point 32°, le mot « physique » est abrogé ;

- 12° au point 39°, les mots « physique ou morale » sont insérés entre le mot « personne » et le mot « chargée ».

Article 5

À l'article 2.2.1 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la version française du point 1°, les mots « affectés à des lieux de culte reconnus et à la morale laïque » sont remplacés par les mots « servant de lieux reconnus pour le culte ou la morale laïque » ;

- 2° au point 2°, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) les mots « des locaux agricoles, des locaux avec activités industrielles ou artisanales ou affectés » sont remplacés par les mots « des unités PEB destinées à des activités agricoles, industrielles ou artisanales ou destinées » ;
 - b) les mots « ceux-ci » sont remplacés par les mots « ces unités PEB » ;

- 3° le point 3° est abrogé ;

- 4° dans la version française du point 4°, le mot « affectée » est remplacée par le mot « destinée ».

- a) de woorden « getroffen maatregelen beschrijft met het oog op de naleving van de EPB-eisen » worden vervangen door de woorden « op werf uitgevoerde maatregelen, met het oog op de naleving van de EPB-eisen beschrijft, » ;

- b) de woorden « al dan niet » worden ingevoegd tussen het woord « eisen » en het woord « nageleefd » ;

- 6° het punt 17° wordt opgeheven ;

- 7° in punt 18° worden de woorden « onafhankelijk van de persoon die de EPB-eisen van toepassing op technische installaties moet naleven, » opgeheven ;

- 8° in punt 23° worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) het punt f) wordt vervangen als volgt : « f) systemen voor elektriciteitsproductie en -opslag ; »
 - b) een punt g) wordt toegevoegd, luidend als volgt : « g) een combinatie van de van a) tot en met f) bedoelde systemen ; » ;

- 9° het punt 24° wordt opgeheven ;

- 10° in punt 26° wordt de definitie vervangen als volgt : « het volume van de ruimten waarin doorlopend of met tussenpozen energie wordt verbruikt, en zoals bepaald door de regering krachtens artikel 2.2.2, § 3 van onderhavig Wetboek ; » ;

- 11° in punt 32° wordt het woord « natuurlijke » opgeheven ;

- 12° in punt 39° wordt het woord « persoon » vervangen door de woorden « natuurlijke of rechtspersoon ».

Artikel 5

In artikel 2.2.1 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de Franse versie van punt 1° worden de woorden « affectés à des lieux de culte reconnus et à la morale laïque » vervangen door de woorden « servant de lieux reconnus pour le culte ou la morale laïque » ;

- 2° in punt 2° worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) de woorden « de landbouwlokalen, de lokalen met industriële of artisanale activiteiten of bestemd voor opslag, bewaring » worden vervangen door de woorden « EPB-eenheden bestemd voor landbouw-, industriële of artisanale activiteiten of bestemd voor opslag, bewaring » ;
 - b) de woorden « lage energiebehoeften » worden vervangen door de woorden « EPB-eenheden een lage energiebehoefte » ;

- 3° het punt 3° wordt opgeheven ;

- 4° in de Franse versie van punt 4° wordt het woord « affectée » vervangen door het woord « destinée ».

Article 6

À l'article 2.2.3, § 3, de la même ordonnance, les mots « 1^{er} janvier 2021 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 2020 ».

Article 7

À l'article 2.2.5, § 3, de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots « le même bâtiment » sont remplacés par les mots « la même demande » ;
- 2° les mots « et est comprise dans la même demande » sont abrogés.

Article 8

À l'article 2.2.7 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, les mots « des systèmes producteurs de sources d'énergie renouvelables » sont remplacés par les mots « des systèmes d'utilisation d'énergie produite à partir de sources d'énergie renouvelables » ;
- 2° au § 4, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) à l'alinéa 1^{er}, les mots «, déclarés complets par l'Institut, » sont insérés entre les mots « des plans » et les mots « pour transmettre » ;
 - b) à l'alinéa 1^{er}, les mots « et à l'autorité délivrante du permis » sont ajoutés après les mots « au demandeur » ;
 - c) l'alinéa 2 est abrogé.

Article 9

À l'article 2.2.8 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, les mots « ou dans le cas visé au § 4 » sont insérés entre les mots « rénovées lourdement » et les mots «, ou à l'autorité » ;
- 2° il est ajouté un § 4, énoncé comme suit :

« § 4. En dérogation au paragraphe précédent, dans le cas où une unité PEB rénovée simplement se trouve dans la même demande qu'une unité PEB neuve ou rénovée lourdement, le conseiller PEB établit la notification de début des travaux pour l'unité PEB rénovée simplement. ».

Artikel 6

In artikel 2.2.3, § 3, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « 1 januari 2021 » vervangen door de woorden « 31 december 2020 ».

Artikel 7

In artikel 2.2.5, § 3, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « hetzelfde gebouw » worden vervangen door de woorden « dezelfde aanvraag » ;
- 2° de woorden « en in dezelfde aanvraag is inbegrepen » worden opgeheven.

Artikel 8

In artikel 2.2.7 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « de systemen die gebruik maken van hernieuwbare energiebronnen » vervangen door de woorden « de systemen voor het gebruik van energie geproduceerd op basis van hernieuwbare energiebronnen » ;
- 2° in § 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) in het eerste lid worden de woorden « volledig verklaard door het Instituut » ingevoegd tussen de woorden « de plannen » en de woorden « om zijn eventuele » ;
 - b) in het eerste lid worden de woorden « en aan de vergunningverlenende overheid » ingevoegd tussen de woorden « de aanvrager » en de woorden « te bezorgen » ;
 - c) het tweede lid wordt opgeheven.

Artikel 9

In artikel 2.2.8 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « of in het in § 4 bedoelde geval, » ingevoegd tussen de woorden « EPB-eenheden » en de woorden « of naar de vergunningverlenende overheid » ;
- 2° een § 4 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. In het geval waarin, bij afwijking van de vorige paragraaf, een eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid is opgenomen in dezelfde aanvraag als een nieuwe of een zwaar gerenoveerde EPB-eenheid, stelt de EPB-adviseur de kennisgeving van het begin van de werkzaamheden voor de eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid op. ».

Article 10

À l'article 2.2.10 de la même ordonnance est inséré un § 5/1, énoncé comme suit :

« § 5/1. En dérogation au § 4, dans le cas où une unité PEB rénovée simplement se trouve dans la même demande qu'une unité PEB neuve ou rénovée lourdement, le conseiller PEB établit la déclaration PEB pour l'unité PEB rénovée simplement. ».

Article 11

§ 1^{er}. À l'article 2.2.11, § 1^{er}, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le mot « six » est remplacé par le mot « deux » ;
- 2° les mots « ou dans le cas visé à l'article 2.2.10, § 5/1 » sont insérés entre les mots « rénovées lourdement » et les mots «, ou à l'autorité ».

§ 2. À l'article 2.2.11, § 3, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 2°, les mots «, accompagné des pièces justificatives, » sont insérés entre les mots « un rapport intermédiaire » et les mots « est joint à l'acte » ;
- 2° au point 3°, les mots « à l'issue des travaux, » sont abrogés.

Article 12

À l'article 2.2.13 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) les mots « ou d'une unité PEB rénovée pour laquelle le Gouvernement fixe une exigence de performance énergétique globale » sont insérés entre les mots « unité PEB neuve » et les mots «, un certificat PEB » ;
 - b) les mots «, déclarés complets » sont ajoutés après les mots « l'article 2.2.11 » ;
- 2° au § 2, les modifications suivantes sont apportées :
 - a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « à la cession d'un droit réel ou l'établissement d'un droit réel entre vifs, à l'exception » sont remplacés par les mots « à la cession translative d'un droit réel ou l'établissement d'un droit réel entre vifs à titre onéreux, à l'exception des expropriations, du partage ou acte équipollent à partage, » ;

Artikel 10

In artikel 2.2.10 van dezelfde ordonnantie wordt een § 5/1 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 5/1. In het geval waarin, bij afwijking van § 4, een eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid is opgenomen in dezelfde aanvraag als een nieuwe of een zwaar gerenoveerde EPB-eenheid, stelt de EPB-adviseur de EPB-aangifte voor de eenvoudig gerenoveerde EPB-eenheid op. ».

Artikel 11

§ 1. In artikel 2.2.11, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord « zes » wordt vervangen door het woord « twee » ;
- 2° de woorden « of in het in artikel 2.2.10, § 5/1 bedoelde geval, » worden ingevoegd tussen de woorden « EPB-eenheden » en de woorden « of aan de vergunningverlenende overheid ».

§ 2. In artikel 2.2.11, § 3, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 2° worden de woorden «, met de bijhorende bewijsstukken, » ingevoegd tussen de woorden « een tussentijds verslag » en het woord « gevoegd » ;
- 2° in punt 3° worden de woorden « bij het einde van de werkzaamheden, stelt de verkoper of verhuurder » vervangen door de woorden « de verkoper of verhuurder stelt ».

Artikel 12

In artikel 2.2.13 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) de woorden « of een gerenoveerde EPB-eenheid waarvoor de Regering een eis van globale energieprestatie vaststelt, » worden ingevoegd tussen de woorden « EPB-eenheid » en de woorden « stelt het Instituut » ;
 - b) de woorden « EPB-aangifte met de rekenbestanden » worden vervangen door de woorden « volledig verklaarde EPB-aangifte en rekenbestanden » ;
- 2° in § 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :
 - a) in het eerste lid worden de woorden « de overdracht van een zakelijk recht of de vestiging onder levenden van een zakelijk recht, met uitzondering van » vervangen door de woorden « de overdracht van een zakelijk recht of de vestiging van een zakelijk recht onder levenden onder bezwarende titel, met uitzondering van onteigeningen, verdeling of met verdeling gelijkgestelde akte, » ;

b) dans la version néerlandaise de la dernière phrase de l'alinéa 2, les mots « tussentijds verslag » sont remplacés par les mots « EPB-certificaat » ;

3° le § 4 est abrogé.

Article 13

À l'article 2.2.14 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées :

- a) au point 1°, les mots « la performance énergétique du bien » sont remplacés par les mots « les informations relatives à la performance énergétique du bien, telles que précisées par le Gouvernement » ;
- b) au point 3°, les mots « ou au rapport intermédiaire » sont insérés entre les mots « au certificat PEB » et les mots « sont présentes » ;

2° au § 2, les mots « des pouvoirs publics » sont remplacés par les mots « un ou plusieurs pouvoirs publics » ;

3° il est inséré un § 2/1, énoncé comme suit :

« § 2/1. Quand la superficie globale des unités PEB fréquemment visitées par le public dans un même bâtiment dépasse 500 m² et pour lesquelles un certificat PEB a été établi en vertu de l'article 2.2.13, §§ 1^{er} et 2, le certificat PEB est affiché à un emplacement et d'une manière clairement visibles pour le public.. » ;

4° au § 3, les mots « et la définition de la fréquentation par le public » sont ajoutés après les mots « transaction immobilière ».

Article 14

À l'article 2.2.16, § 2, de la même ordonnance, les mots « à l'entretien ou au contrôle visés » sont remplacés par les mots « au contrôle visé ».

Article 15

L'article 2.2.17 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Les parties accessibles des systèmes de chauffage telles que la (les) chaudière(s), le(s) système(s) de contrôle et la (les) pompe(s) de circulation sont contrôlées lors de leur installation, modification et à intervalles réguliers par un contrôleur.

Ces contrôles comprennent la vérification du respect d'exigences fixées pour les systèmes de chauffage en vertu de l'article 2.2.15.

b) in de Nederlandse versie van de laatste zin van het tweede lid worden de woorden « tussentijds verslag » vervangen door de woorden « EPB-certificaat » ;

3° paragraaf 4 wordt opgeheven.

Artikel 13

In artikel 2.2.14 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- a) in punt 1° worden de woorden « energieprestatie van het goed aan » vervangen door de woorden « informatie betreffende de energieprestatie van het goed aan zoals nader bepaald door de Regering » ;

b) in punt 3° worden de woorden « of het tussentijds verslag » ingevoegd tussen de woorden « over het EPB-certificaat » en het woord « voorkomt » ;

2° in § 2 worden de woorden « een of meerdere » ingevoegd tussen het woord « door » en het woord « overheden » ;

3° een § 2/1 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 2/1. Wanneer de globale oppervlakte van de EPB-eenheden die veelvuldig door het publiek worden bezocht in eenzelfde gebouw groter is dan 500 m² en waarvoor een EPB-certificaat is opgemaakt krachtens artikel 2.2.13, §§ 1 en 2, wordt het EPB-certificaat geafficheerd op een opvallende plaats die duidelijk zichtbaar is voor het publiek. » ;

4° in § 3 worden de woorden « en de definitie van bezoek door het publiek » toegevoegd na het woord « vastgoedtransactie ».

Artikel 14

In artikel 2.2.16, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « het onderhoud of » opgeheven.

Artikel 15

Artikel 2.2.17 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« § 1. De toegankelijke delen van de verwarmingssystemen zoals de stookketel(s), het (de) controlesysteem(en) en de circulatiepomp(en) worden bij de installatie, wijziging en met regelmatige tussenpozen gecontroleerd door een controleur.

Deze controles omvatten de controle van de inachtneming van de eisen die voor de verwarmingssystemen zijn vastgesteld krachtens artikel 2.2.15.

Ces contrôles comprennent le cas échéant, une évaluation du rendement de la (des) chaudière(s) et du dimensionnement de celle(s)-ci par rapport aux exigences en matière de chauffage de l'unité PEB.

L'évaluation du dimensionnement de la (des) chaudière(s) n'est notamment pas répétée si aucune modification n'a été apportée entre-temps au système de chauffage ou aux exigences en matière de chauffage qui lui sont applicables.

§ 2. Lorsque la puissance nominale effective du système de climatisation est supérieure à 12 kW, les parties accessibles sont contrôlées à intervalles réguliers par un contrôleur.

On entend par « puissance nominale effective », la somme des puissances frigorifiques des installations de réfrigération qui composent le système de climatisation et qui sont connectées à une régulation commune, à l'exclusion des pompes à chaleur non réversibles.

Ces contrôles comprennent la vérification du respect d'exigences fixées pour les systèmes de climatisation en vertu de l'article 2.2.15.

Ces contrôles comprennent, le cas échéant, une évaluation des performances énergétiques de la production de froid et de son dimensionnement par rapport aux besoins de l'unité PEB en matière de refroidissement.

L'évaluation du dimensionnement n'est notamment pas répétée si aucune modification n'a été apportée entre-temps au système de climatisation ou aux exigences en matière de refroidissement qui lui sont applicables.

§ 3. Le contrôleur fournit aux utilisateurs les résultats du contrôle et des recommandations pour une amélioration rentable de la performance énergétique du système contrôlé.

§ 4. Le Gouvernement détermine les modalités d'exécution des paragraphes précédents et peut également imposer le contrôle d'autres installations techniques.

Le Gouvernement fixe la fréquence et le contenu du contrôle en fonction du type d'installation technique, de sa taille et en tenant compte du coût du contrôle et de la valeur des économies d'énergie estimées susceptibles de résulter du contrôle. Le Gouvernement peut réduire la fréquence du contrôle ou alléger celui-ci, lorsqu'un système électronique de surveillance et de contrôle est en place.

In voorkomend geval omvatten deze controles een evaluatie van het rendement van de stookketel(s) en van haar (hun) afmeting ten opzichte van de eisen inzake verwarming van de EPB-eenheid.

De evaluatie van de afmeting van de stookketel(s) wordt meer bepaald niet herhaald indien er in de tussentijd geen enkele wijziging is aangebracht aan het verwarmingssysteem of aan de eisen inzake verwarming die op het systeem van toepassing zijn.

§ 2. Is het effectief nominaal vermogen van het klimaatregelingssysteem hoger dan 12 kW, dan worden de toegankelijke delen met regelmatige tussenpozen gecontroleerd door een controleur.

Men verstaat onder het « effectief nominaal vermogen » de som van het koelvermogen van de koelinstallaties waaruit het klimaatregelingssysteem bestaat en die zijn aangesloten op een gemeenschappelijke regeling, met uitsluiting van de niet-reversibele warmtepompen.

Deze controles omvatten de controle van de inachtneming van de eisen die voor de klimaatregelingssystemen zijn vastgesteld krachtens artikel 2.2.15.

In voorkomend geval omvatten deze controles een evaluatie van de energieprestaties van de koudeproductie en van haar afmeting ten opzichte van de behoeften inzake koeling van de EPB-eenheid.

De evaluatie van de afmeting wordt meer bepaald niet herhaald indien er in de tussentijd geen enkele wijziging is aangebracht aan het klimaatregelingssysteem of aan de eisen inzake afkoeling die op het systeem van toepassing zijn.

§ 3. De controleur levert aan de gebruikers de resultaten van de controle en aanbevelingen voor een kostenefficiënte verbetering van de energieprestatie van het gecontroleerde systeem.

§ 4. De Regering stelt de uitvoeringsvooraarden van de bovenstaande paragrafen vast en kan ook de controle van andere technische installaties opleggen.

De Regering stelt de regelmaat en de inhoud van de controle vast in functie van het type technische installatie, haar afmetingen en rekening gehouden met de kosten van de controle en de waarde van de energiebesparingen die worden geacht te kunnen voortvloeien uit de controle. De Regering kan de regelmaat van de controle verminderen of kan die controle lichter maken wanneer een elektronisch toezicht- en controlesysteem is geïnstalleerd.

§ 5. Le Gouvernement peut soumettre les installations techniques à un entretien selon les modalités qu'il détermine. ».

Article 16

L'article 2.2.18 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Bruxelles Environnement traite les données issues des actes visés aux articles 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17 et 2.2.23 ainsi que les données sur les personnes agréées.

Dans un but de simplification administrative, le Gouvernement détermine les données collectées dans le cadre d'une des mesures du titre 2 du présent livre qui peuvent être transmises par Bruxelles Environnement aux personnes agréées relativement aux mesures dudit titre.

Parmi les données collectées par Bruxelles Environnement dans le cadre d'une des mesures précitées, le Gouvernement détermine celles qui sont publiées sur le site Internet de Bruxelles Environnement. La finalité de la publication est de permettre à toute personne de les consulter dans le but de poursuivre les objectifs de la réglementation, notamment de garantir la fiabilité des informations lors d'une transaction immobilière. ».

Article 17

À l'article 2.2.20, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, le mot « met » est remplacé par les mots « peut mettre ».

Article 18

À l'article 2.2.23 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° le § 6 est abrogé ;
- 2° au § 7, les mots « la liste de mesures qui peuvent figurer dans le » sont remplacés par les mots « le contenu minimal du ».

Article 19

À l'article 2.3.22 de la même ordonnance est ajouté un § 5, rédigé comme suit :

« § 5. Les écoles ayant dûment satisfait aux obligations du plan de déplacements scolaires au sens des articles 2.3.4 à 2.3.20 sont dispensées de l'obligation de réaliser un plan de déplacements d'entreprise. ».

§ 5. De Regering kan de technische installaties onderwerpen aan onderhoud volgens de voorwaarden die zij vaststelt. ».

Artikel 16

Artikel 2.2.18 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Leefmilieu Brussel verwerkt de gegevens uit de akten die worden bedoeld in artikelen 2.2.11, 2.2.13, 2.2.17 en 2.2.23, alsook de gegevens over de erkende personen.

Met het oog op de administratieve vereenvoudiging, bepaalt de Regering de gegevens die verzameld worden in het kader van een van de in titel 2 van huidig boek bedoelde maatregelen, die door Leefmilieu Brussel meegedeeld kunnen worden aan de erkende personen met betrekking tot de maatregelen van dit titel.

Onder de door Leefmilieu Brussel verzamelde gegevens in het kader van een van de bovenvermelde maatregelen, bepaalt de Regering welke gepubliceerd worden op de website van Leefmilieu Brussel. Het doel van de publicatie is om iedereen toe te laten ze te raadplegen met het oog op het nastreven van de doelstellingen van de regelgeving, onder meer om de betrouwbaarheid van de informatie te waarborgen tijdens een vastgoedtransactie. ».

Artikel 17

In artikel 2.2.20, eerst lid van dezelfde ordonnantie wordt het woord « voert » vervangen door het woord « kan » en het woord « in » vervangen door het woord « invoeren ».

Artikel 18

In artikel 2.2.23 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 6 wordt opgeheven ;
- 2° in § 7 worden de woorden « de lijst van maatregelen vast die in het actieprogramma bedoeld in onderhavig artikel kunnen voorkomen » vervangen door de woorden « de minimale inhoud van het actieprogramma bedoeld in onderhavig artikel vast ».

Artikel 19

In artikel 2.3.22 van dezelfde ordonnantie wordt een § 5 toegevoegd, luidend als volgt :

« § 5. De scholen die naar behoren hebben voldaan aan de verplichtingen van het schoolvervoerplan in de betekenis van de artikelen 2.3.4 tot 2.3.20, zijn vrijgesteld van de verplichting om een bedrijfsvervoerplan op te stellen. ».

Article 20

À l'article 2.4.4 de la même ordonnance, les mots « sources d'énergie renouvelables » sont remplacés par les mots « énergies produites à partir de sources renouvelables ».

Article 21

À l'article 2.5.1, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les points 3^o et 6^o sont abrogés.

Article 22

À l'article 2.5.3, alinéa 3 de la même ordonnance, le chiffre « 250 » est remplacé par le chiffre « 50 ».

Article 23

À l'article 2.5.6, § 2, point 1^o de la même ordonnance, les mots « de petite taille » sont abrogés.

Article 24

§ 1^{er}. À l'article 2.5.7, § 1^{er}, de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « Toute entreprise avec au moins 250 personnes et/ou 50 millions d'euros de chiffre d'affaires annuel et/ou un bilan annuel dont le total excède 43 millions d'euros, qui a un siège d'exploitation situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, » sont remplacés par les mots « Toute grande entreprise » ;

2° les alinéas 2 et 3 sont remplacés par un alinéa rédigé comme suit :

« Pour l'application de la présente disposition, on entend par :

1° « grande entreprise » : toute entité, indépendamment de sa forme juridique, exerçant une activité économique au sens du droit européen, qui répond aux critères suivants :

- soit elle occupe au moins 250 personnes ;
- soit son chiffre d'affaires annuel excède 50 millions d'euros et le total de son bilan annuel excède 43 millions d'euros ;

2° « audit énergétique » : une procédure systématique visant à acquérir une connaissance adéquate des caractéristiques de consommation énergétique d'un bâtiment ou d'un groupe de bâtiments, d'une activité ou d'une installation industrielle ou commerciale ou de services privés ou publics, de déterminer et de

Artikel 20

In artikel 2.4.4 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « hernieuwbare energiebronnen » vervangen door de woorden « energie uit hernieuwbare bronnen ».

Artikel 21

In artikel 2.5.1, § 1, eerste lid van dezelfde ordonnantie worden de punten 3^o en 6^o opgeheven.

Artikel 22

In artikel 2.5.3, derde lid van dezelfde ordonnantie wordt het cijfer « 250 » vervangen door het cijfer « 50 ».

Artikel 23

In artikel 2.5.6, § 2, punt 1^o van dezelfde ordonnantie worden de woorden « bovengrondse geothermische systemen en kleine warmtepompen » vervangen door de woorden « ondiepe geothermische systemen en warmtepompen ».

Artikel 24

§ 1. In artikel 2.5.7, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « Elke onderneming met minstens 250 personen en/of een jaaromzet van 50 miljoen euro en/of een jaarlijks balanstotaal van meer dan 43 miljoen euro die een exploitatiezetel op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft, » vervangen door de woorden « Elke grote onderneming » ;

2° het tweede en het derde lid worden vervangen door een lid, luidend als volgt :

« Voor de toepassing van deze bepaling wordt bedoeld met :

1° « grote onderneming » : eender welke entiteit, ongeacht haar rechtsvorm, die een economische activiteit uitoefent in de betekenis van het Europees recht, die voldoet aan de volgende criteria :

- ofwel stelt ze ten minste 250 personen te werk ;
- ofwel heeft ze een omzet van meer dan 50 miljoen euro en een jaarlijks balanstotaal van meer dan 43 miljoen euro ;

2° « energieaudit » : een systematische procedure met als doel toereikende informatie te verzamelen omtrent het huidige energieverbruiksprofiel van een gebouw of groep gebouwen, van een industriële of commerciële activiteit of installatie of van private of publieke diensten, mogelijkheden voor

quantifier les économies d'énergie qui peuvent être réalisées d'une façon rentable, et de rendre compte des résultats. ».

§ 2. À l'article 2.5.7, § 2, de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° le deuxième tiret est abrogé ;
- 2° au troisième tiret, les mots « qui est soumise à l'obligation d'effectuer un audit en vertu de la législation relative aux permis d'environnement » sont remplacés par les mots « ayant réalisé un audit dans le cadre d'une demande de permis d'environnement et à condition que l'audit soit valide au moment où la grande entreprise fait valoir cette exemption ».

Article 25

À l'article 2.6.1 de la même ordonnance, les chiffres « 2.2 » sont remplacés par les chiffres « 2.4 ».

Article 26

À l'article 2.6.2 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° le mot « périodique » est abrogé ;
- 2° les mots «, autres que celles visées à l'article 2.6.5, g) » sont insérés entre les mots « l'article 2.2.15 » et les mots « n'ont pas été respectées » ;
- 3° les mots « les exigences PEB pour l'installation technique » sont remplacés par les mots « ces exigences PEB pour l'installation technique » et les mots « entre les exigences PEB » sont remplacés par les mots « entre ces exigences PEB » ;
- 4° les mots «, jusqu'à cinq ans après la réception du document, » sont insérés entre les mots « l'installation technique concernée » et les mots « une amende ».

Article 27

À l'article 2.6.3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « L'organisme qui reste » sont remplacés par les mots « Lorsqu'il ressort des rapports de l'organisme et du réviseur PLAGE visés à l'article 2.2.23, § 4, alinéa 3, que l'organisme reste » ;
- 2° les mots « est possible d'une amende » sont remplacés par les mots « Bruxelles Environnement impose à ce dernier, jusqu'à cinq ans après la réception des rapports précités, une amende » ;
- 3° les mots « par an » sont remplacés par les mots « en énergie primaire ».

kosteneffectieve energiebesparing te signaleren en te kwantificeren en verslag uit te brengen van de resultaten. ».

§ 2. In artikel 2.5.7, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het tweede streepje wordt opgeheven ;
- 2° in het derde streepje worden de woorden « die onderworpen is aan de verplichting om een audit uit te voeren krachtens de wetgeving betreffende de milieuvergunningen » vervangen door de woorden « die een audit heeft uitgevoerd in het kader van een aanvraag van milieuvergunning en op voorwaarde dat de audit geldig is op het ogenblik waarop de grote onderneming deze vrijstelling doet gelden ».

Artikel 25

In artikel 2.6.1 van dezelfde ordonnantie worden de cijfers « 2.2 » vervangen door de cijfers « 2.4 ».

Artikel 26

In artikel 2.6.2 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het woord « periodiek » wordt opgeheven ;
- 2° de woorden « andere dan deze bedoeld in artikel 2.6.5, g), » worden ingevoegd tussen de woorden « artikel 2.2.15 » en de woorden « niet zijn nageleefd » ;
- 3° de woorden « de EPB vereisten » en de woorden « tussen de EPB-eisen » worden respectievelijk vervangen door de woorden « deze EPB-eisen » en de woorden « tussen deze EPB-eisen » ;
- 4° de woorden «, tot vijf jaar na de ontvangst van het document, » worden ingevoegd tussen de woorden « moet nemen » en de woorden « een boete ».

Artikel 27

In artikel 2.6.3 van dezelfde ordonnantie worden De volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « Het orgaan dat » worden vervangen door de woorden « Wanneer uit de in artikel 2.2.23, § 4, derde lid bedoelde verslagen van het orgaan en van de PLAGE-revisor blijkt dat het orgaan » ;
- 2° het woord « loopt » wordt vervangen door de woorden « legt Leefmilieu Brussel dit orgaan, tot vijf jaar na de ontvangst van de bovenvermelde verslagen, » ;
- 3° de woorden « per jaar » worden vervangen door de woorden « in primaire energie ».

Article 28

À l'article 2.6.4 de la même ordonnance, dont les deux alinéas actuels formeront respectivement les §§ 1^{er} et 2, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1 devenu § 1^{er}, les mots « Sous réserve de l'alinéa 2, les articles 43 à 54 » sont remplacés par les mots « Sous réserve du § 2, les articles 45, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6 ; 47, 49, 51 et 54, §§ 1^{er}, 2 et 3 » ;

2° à l'alinéa 2 devenu § 2, les mots « alinéa 5 » sont remplacés par les mots « alinéa 2 » et les mots « les recettes sont affectées au » sont remplacés par les mots « l'amende est acquittée par versement au compte du » ;

3° il est ajouté un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Le paiement de l'amende administrative éteint la possibilité d'infliger une nouvelle amende pour le non-respect visé dans le document ou le constat sur la base duquel l'amende a été imposée. » ;

4° il est ajouté un § 4, rédigé comme suit :

« § 4. Si un nouveau non-respect est constaté dans les trois ans à compter de la date du document visé aux articles 2.6.1, 2.6.2 ou 2.6.3, le montant de l'amende peut être doublé. ».

Article 29

À l'article 2.6.5 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° au point e), les mots « et l'article 2.2.10, § 6 » sont remplacés par les mots «, l'article 2.2.10, §§ 1^{er} et 5 et les obligations imposées en vertu de l'article 2.2.10, § 6 » ;

2° au point f), les mots « dans les formes et délais prévus à » sont remplacés par les mots « conformément aux prescrits de » ;

3° le point g) est complété avec les mots « ou ne respecte pas les exigences fixées par le Gouvernement en vertu de l'article 2.2.15 pouvant entraîner des dangers ou nuisances pour l'environnement et la santé humaine » ;

4° au point l), les mots «, conseiller PEB » sont insérés entre les mots « étant déclarant » et les mots « ou architecte ».

Article 30

À l'article 2.6.6 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

Artikel 28

In artikel 2.6.4 van dezelfde ordonnantie, waarvan de twee bestaande leden respectievelijk §§ 1 en 2 zullen vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, dat § 1 wordt, worden de woorden « Onder voorbehoud van het tweede lid zijn de artikelen 43 tot 54 » vervangen door de woorden « Onder voorbehoud van § 2, zijn de artikelen 45, leden 1, 2, 4 en 6 ; 47, 49, 51 en 54, §§ 1, 2 en 3 » ;

2° in het tweede lid, dat § 2 wordt, worden de woorden « vijfde lid » vervangen door de woorden « tweede lid » en de woorden « worden de ontvangsten doorgestort aan » worden vervangen door de woorden « wordt de geldboete gestort op het rekeningnummer van » ;

3° een § 3 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 3. De betaling van de administratieve boete maakt een einde aan de mogelijkheid om een nieuwe boete op te leggen voor het gebrek aan inachtneming zoals bedoeld in het document of de vaststelling op basis waarvan de boete werd opgelegd. » ;

4° een § 4 wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« § 4. Wordt er opnieuw een geval van gebrek aan inachtneming vastgesteld binnen de drie jaar vanaf de datum van het document zoals bedoeld in de artikelen 2.6.1, 2.6.2 of 2.6.3, dan kan het bedrag van de boete worden verdubbeld. ».

Artikel 29

In artikel 2.6.5 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

4° in punt e) worden de woorden « en artikel 2.2.10, § 6 » vervangen door de woorden «, artikel 2.2.10, §§ 1 en 5 en de krachtens artikel 2.2.10, § 6 opgelegde verplichtingen » ;

5° in punt f) worden de woorden « in de vormen en binnen de termijnen waarin voorzien in » vervangen door de woorden « overeenkomstig de voorschriften van » ;

6° het punt g) wordt aangevuld door de woorden « of de eisen niet in acht neemt die de Regering heeft vastgesteld krachtens artikel 2.2.15 wat aanleiding kan geven tot gevaren of hinder voor het milieu en de menselijke gezondheid » ;

7° in punt l) worden de woorden «, EPB-adviseur » ingevoegd tussen de woorden « als aangever » en de woorden « of architect ».

Artikel 30

In artikel 2.6.6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° aux points a), b) et c), les mots « ou le pouvoir public visé à l'article 2.4.3 » sont insérés entre les mots « l'organisme » et les mots « qui omet » ;
- 2° au point b), les mots « accompagné du rapport du réviseur PLAGUE » sont insérés entre les mots « le programme d'actions » et le mot « conformément » et les mots « 2.2.23, § 2 » sont remplacés par les mots « 2.2.23, § 3 » ;
- 3° au point c), les mots « les rapports du réviseur Plage » sont remplacés par les mots « le rapport d'évaluation accompagné du rapport du réviseur PLAGUE » ;
- 4° le point d) est abrogé.

Article 31

§ 1^{er}. Au point 1 de l'annexe 2.1 de la même ordonnance, les mots « de l'énergie calculée ou réelle consommée » sont remplacés par les mots « de l'énergie effectivement consommée ou estimée annuellement ».

§ 2. Au point 3 de la même annexe sont apportées les modifications suivantes :

- 1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « sur la base de l'énergie estimée » sont insérés entre les mots « la méthode de calcul » et les mots « est déterminée » ;
- 2° un alinéa 2 est ajouté, rédigé comme suit :

« La méthode de calcul sur la base de l'énergie effectivement consommée annuellement tient au moins compte des éléments suivants :

- a) la quantité d'énergie effectivement consommée par :
 - i) les équipements nécessaires à la régulation du climat intérieur pour le confort des personnes ;
 - ii) les installations et équipements nécessaires à l'utilisation du bâtiment ;
- b) des méthodes de mesure de consommation d'énergie adaptées au type d'énergie ;
- c) de l'influence positive, s'il y a lieu :
 - i) des systèmes solaires actifs et autres systèmes de chauffage et de production d'électricité faisant appel aux énergies produites à partir de sources renouvelables ;
 - ii) de l'électricité produite par cogénération ;
 - iii) des systèmes de chauffage et de refroidissement urbains ou collectifs ;
- d) des conditions temporelles applicables aux données de consommation ou de production ;

- 1° in punten a), b) en c) worden de woorden « dat nalaat » vervangen door de woorden « of de in artikel 2.4.3 bedoelde overheid, die nalaat » ;
- 2° in punt b) worden de woorden « samen met het verslag van de PLAGUE-revisor » ingevoegd tussen de woorden « het actieprogramma » en de woorden « mee te delen » en de woorden « 2.2.23, § 2 » worden vervangen door de woorden « 2.2.23, § 3 » ;
- 3° in punt c) worden de woorden « de verslagen van de PLAGUE-revisor » vervangen door de woorden « het evaluatieverslag samen met het verslag van de PLAGUE-revisor » ;
- 4° het punt d) wordt opgeheven.

Artikel 31

§ 1. In punt 1 van bijlage 2.1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « de berekende of feitelijke energie die wordt verbruikt » vervangen door de woorden « het jaarlijkse effectieve of geraamde energieverbruik ».

§ 2. In punt 3 van dezelfde bijlage worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid worden de woorden « op basis van het geraamde energieverbruik » ingevoegd tussen de woorden « de berekeningsmethode » en de woorden « worden ten minste » ;
- 2° een tweede lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :
 « De berekeningsmethode op basis van de jaarlijkse effectief verbruikte energie houdt ten minste rekening met de volgende elementen :
 - a) de hoeveelheid effectief verbruikte energie door :
 - i) de uitrusting nodig voor de regulering van het binnenklimaat met het oog op het comfort van de gebruikers ;
 - ii) de installaties en uitrusting nodig voor het gebruik van het gebouw ;
 - b) methoden van meting van energieverbruik aangepast aan het type energie ;
 - c) de positieve invloed, indien daar reden toe is :
 - i) van de actieve zonnesystemen en andere systemen voor verwarming en elektriciteitsproductie die gebruik maken van de energie die wordt geproduceerd uit hernieuwbare bronnen ;
 - ii) van de elektriciteit geproduceerd door warmtekrachtkoppeling ;
 - iii) van de stedelijke of collectieve verwarmings- en afkoelingssystemen ;
 - d) de tijdelijke voorwaarden die toepasselijk zijn op de verbruiks- of productiegegevens ;

- e) des facteurs d'interpolation/extrapolation, de normalisation et de conversion. »;

§ 3. Le point 4 de la même annexe est abrogé.

§ 4. Au point 5 de la même annexe, les mots « sont classés de manière adéquate » sont remplacés par les mots « peuvent être classés ».

Article 32

À l'annexe 2.4 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'ensemble de la version néerlandaise, le mot « schildeel » est remplacé chaque fois par le mot « constructiedeel » ;

2° dans le point 1° du point « Définitions », les mots « un élément structurel de la surface de déperdition » sont remplacés par les mots « un élément de paroi » ;

3° dans le point 2° du point « Définitions » sont apportées les modifications suivantes :

a) dans la version française, le mot « structurel » est remplacé par les mots « de construction » ;

b) les mots «, suivant NBN B62-002 » sont abrogés ;

4° dans le point 3° du point « Définitions », les mots « suivant NBN B6-301 » sont remplacés par les mots « tel que fixé par le Gouvernement » ;

5° dans le point 7° du point « Définitions », les mots « (ou Qnet) » sont abrogés ;

6° au point 2.1.2, dans la définition de « AT.déclaration », les mots « du fragment » sont remplacés par les mots « de la surface de déperdition thermique » ;

7° au point 2.2, les modifications suivantes sont apportées :

a) la formule est remplacée par la formule suivante :

$$\left(\frac{E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle dans la déclaration}}}{E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle dans l'exigence}}} \right) A_{\text{déclaration}} ;$$

b) sous la formule, le premier paramètre énoncé comme suit « $E_{\text{consommation d'énergie primaire}}$ » devient « $E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle dans la déclaration}}$ » et dans sa définition, les mots « kWh/an » sont remplacés par les mots « kWh/m².an » ;

c) sous la formule, le deuxième paramètre énoncé comme suit « $E_{\text{consommation d'énergie primaire}}$ » devient « $E_{\text{consommation d'énergie primaire annuelle}}$

- e) de factoren van interpolatie/extrapolatie, normalisering en conversie. »;

§ 3. Het punt 4 van dezelfde bijlage wordt opgeheven.

§ 4. In punt 5 van dezelfde bijlage worden de woorden « worden de gebouwen op een geschikte wijze onderverdeeld » vervangen door de woorden « kunnen de gebouwen onderverdeeld worden ».

Artikel 32

In bijlage 2.4 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst wordt het woord « schildeel » telkens vervangen door het woord « constructiedeel » ;

2° in punt 1° van het punt « Definities » worden de woorden « een constructieonderdeel van het verliesoppervlak » vervangen door de woorden « een wandonderdeel » ;

3° in punt 2° van het punt « Definities » worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in de Franse versie wordt het woord « structurel » vervangen door de woorden « de construction » ;

b) de woorden «, zoals gedefinieerd in NBN B62-002 » worden opgeheven ;

4° in punt 3° van het punt « Definities » worden de woorden « in NBN B62-301 » vervangen door de woorden « door de Regering » ;

5° in punt 7° van het punt « Definities » worden de woorden « (of Qnet) » opgeheven ;

6° in punt 2.1.2 in de definitie van « AT.aangifte » wordt het woord « schiloppenvlakte » vervangen door het woord « warmteverliesoppervlakte » ;

7° in punt 2.2 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de formule wordt vervangen door de volgende formule :

$$\left(\frac{E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik aangifte}}}{E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik eis}}} \right) A_{\text{aangifte}} ;$$

b) onder de formule, wordt de eerste parameter « $E_{\text{jaarlijks primair}}$ » « $E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik aangifte}}$ » en in zijn definitie worden de woorden « kWh/jaar » vervangen door de woorden « kWU/m².jaar » ;

c) onder de formule, wordt de tweede parameter « $E_{\text{jaarlijks primair}}$ » « $E_{\text{jaarlijks primair energieverbruik eis}}$ » en in zijn definitie worden de woorden

dans l'exigence » et dans sa définition, les mots « kWh/an » sont remplacés par les mots « kWh/m².an » ;

- d) il est ajouté une définition, énoncée comme suit : « A déclaration est la valeur mentionnée dans la déclaration PEB de la superficie de l'unité PEB en m². » ;
- 8° au point 2.4.1, les mots « débit d'alimentation de conception » sont remplacés par les mots « débit d'alimentation » et à l'alinéa 1^{er}, les mots « débit de conception » sont remplacés par le mot « débit » ;
- 9° au point 2.4.1, alinéa 2, les mots « débit de conception » sont remplacés par les mots « débit de ventilation » ;
- 10° au point 2.4.1, alinéa 6, les mots « débit de conception » sont remplacés par le mot « débit » ;
- 11° au point 2.4.2, les mots « de conception » sont abrogés ;
- 12° dans la version néerlandaise du point 2.4.2, les mots « toevoerdebiet », « toevoeropening » et « toevoervoorziening » sont remplacés respectivement par les mots « afvoerdebiet », « afvoeropening » et « afvoervoorziening ».

Article 33

À l'article 3.4.2, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « les articles 43 à 54 » sont remplacés par les mots « les articles 45, alinéas 1^{er}, 2, 4 et 6 ; 47 et 49 à 54 ».

TITRE III Disposition finale

Article 34

La présente ordonnance entre en vigueur le premier jour du mois qui suit l'expiration d'un délai de dix jours prenant cours le jour suivant sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 4, points 1° à 3°, points 5° à 7° et points 9° et 10°, des articles 5 à 11, 14, 15, 25, 26, 29, 31 et 32 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2019 et de l'article 12, 1° qui produit ses effets au 1^{er} juillet 2017.

« kWU/jaar » vervangen door de woorden « kWU/m².jaar » ;

- d) een definitie wordt toegevoegd, luidend als volgt : « A aangifte is de waarde die is vermeld in de EPB-aangifte voor de oppervlakte van de EPB-eenheid, uitgedrukt in m². » ;
- 8° in punt 2.4.1, worden de woorden « ontwerp toevoerbiet » vervangen door het woord « toevoerdebiet » ;
- 9° in punt 2.4.1, tweede lid worden de woorden « ontwerp toevoerdebiet » vervangen door het woord « ventilatiedebiet » ;
- 10° in punt 2.4.1, zesde lid wordt het woord « ontwerp » opgeheven ;
- 11° in punt 2.4.2, worden de woorden « ontwerp afvoerdebiet » en de woorden « ontwerp toevoerdebiet » vervangen door het woord « afvoerdebiet » ;
- 12° in de Nederlandse versie van punt 2.4.2, worden de woorden « toevoerdebiet », « toevoeropening » en « toevoervoorziening » respectievelijk vervangen door de woorden « afvoerdebiet », « afvoeropening » en « afvoervoorziening ».

Artikel 33

In artikel 3.4.2, eerste lid, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « de artikelen 43 tot en met 54 » vervangen door de woorden « de artikelen 45, leden 1, 2, 4 en 6 ; 47 en 49 tot en met 54 ».

TITEL III Slotbepaling

Artikel 34

Deze ordonnantie treedt in werking op de eerste dag van de maand na afloop van een termijn van tien dagen te rekenen van de dag volgend op haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 4, punten 1° tot en met 3°, punten 5° tot en met 7° en punten 9° en 10°, artikelen 5 tot en met 11, 14, 15, 25, 26, 29, 31 en 32 die op 1 januari 2019 in werking treden en van artikel 12, 1° dat op 1 juli 2017 van kracht wordt.

Bruxelles, le 3 mai 2018.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

Brussel, 3 mei 2018.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister van Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT